

SPANISH
Basic Course

WORKBOOK KEYS

January 1998

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER

ACKNOWLEDGMENT

The Spanish Basic Course, Lessons 1-35, was developed by

Ms. G. Adams
Ms. C. Barbudo
Dr. R. Cucalón
Mr. A. Pérez (starting with Lesson 24)

under the direction of Ms. D. Tovar, Academic Coordinator, School of European and Latin American Languages, assisted by Ms. B. Darrah.

Our thanks to those members of the Spanish Department, both civilian and military, who contributed activities and participated in the review process.

We gratefully acknowledge the guidance and support of DCI-C.

* * * * *

Permission to use text and graphics in the Spanish Basic Course has been received from the following copyright holders:

Diario de las Américas (Miami, Florida)
El Comercio (Lima, Peru)
El Diario de Hoy (San Salvador, El Salvador)
El Universo (Guayaquil, Ecuador)
Excelsior (Mexico City, Mexico)
La Nación (San Jose, Costa Rica)
La Vanguardia (Barcelona, Spain)
Military Review (Fort Leavenworth, Kansas)
Mr. Bob Thaves (creator of the cartoon strip *Frank & Ernest*)

Permission to use copyrighted material was granted on the condition that it be used exclusively for nonprofit educational purposes within the United States Government.

Further reproduction is unauthorized.

LECCION 1

TAREA — DIA 1

Actividad 1

Script

1. Me voy porque tengo mucho trabajo. ¡Hasta luego!
2. ¿Qué tal? ¡Cuánto gusto en verlo! ¿Cómo está la familia?
3. ¡Buenos días, sargento Benítez! ¿Quiere pasar a mi oficina?
4. ¿Qué tal, Sra. Margarita? ¿Cómo está Ud. hoy? La veo más animada.
5. ¡Hasta mañana, tengo mucha prisa!
6. Bueno, nos vemos más tarde. ¡Hasta luego!
7. ¿Qué hay de nuevo? ¿Estás muy ocupado?
8. Me están esperando, tengo que llevar estas cartas. Chao.
9. Ha sido un placer verlos. ¡Hasta la vista!
10. Adiós, Juan. Te veo mañana.

Key

	Greeting	Farewell	Clue
1.		X	¡Hasta luego!
2.	X		¿Qué tal?
3.	X		Buenos días
4.	X		¿Qué tal?
5.		X	¡Hasta mañana!
6.		X	¡Hasta luego!
7.	X		¿Qué hay de nuevo?
8.		X	Chao
9.		X	¡Hasta la vista!
10.		X	Adiós

Actividad 2

A. Script and Key

a. quince	15	i. diecinueve	19
b. dieciséis	16	j. once	11
c. catorce	14	k. nueve	9
d. seis	6	l. trece	13
e. ocho	8	m. siete	7
f. once	11	n. doce	12
g. veinte	20	o. cinco	5
h. tres	3	p. diez	10

B. Script and Key

- | | |
|---|---|
| a. Hay 10 mesas en la clase. | k. 4 profesoras son mujeres. |
| b. Tenemos 2 pizarrones. | l. Hay 8 sillas de madera. |
| c. Son 15 estudiantes. | m. 6 estudiantes son mujeres. |
| d. Hay 1 puerta. | n. Mi amigo tiene 12 cuadernos. |
| e. El profesor tiene 3 marcadores. | o. 19 alumnos viven en el cuartel. |
| f. En la mesa hay 5 libros. | p. Hay 20 alumnos en clase. |
| g. Tengo 7 lápices. | q. 14 profesores son mexicanos. |
| h. 14 alumnos son hombres. | r. 16 profesoras son de Centro América. |
| i. Necesitamos 18 bolígrafos. | s. Tenemos 13 grabadoras en la clase de español. |
| j. 9 estudiantes son soldados. | t. 17 alumnos son de Monterey. |

Actividad 3

1. f
2. j
3. e
4. h
5. i
6. c
7. k
8. g
9. a
10. l
11. d
12. b

Actividad 4

Script

1. Me llamo Jaime Ramírez González. Soy de origen peruano pero de nacionalidad estadounidense. Soy teniente del ejército. Vivo en Texas. Mi número de seguro social es 752-46-3879.
2. Soy Macario Rosales Montoro. Soy hondureño, de Tegucigalpa. Estoy en la fuerza aérea de Honduras. Soy aerotécnico. Mi número de seguro social es 069-45-1822.

Key

Report number 1

First name Jaime
Last name(s) Ramírez González
Rank teniente
Service ejército
Origin peruano
Nationality estadounidense
Social Security Number 752-46-3879

Report number 2

First name Macario
Last name(s) Rosales Montoro
Rank aerotécnico
Service fuerza aérea
Origin hondureño
Nationality hondureña
Social Security Number 069-45-1822

Actividad 5

A. Key

1. El calendario está en **la** pared.
2. Los libros están en **la** mesa.
3. ¿Dónde están **las** grabadoras?
4. ¿Cómo se llama **el** profesor?
5. **El** soldado no se llama Jim Brown.
6. **La** alumna tiene **el** diccionario en **el** escritorio.
7. **El** reloj está en **la** clase.
8. ¿Qué hay en **el** techo?
9. **El** borrador está en **el** piso.
10. **La** cinta tiene **las** palabras del vocabulario.

B. Key

1. Tengo **un** papel y **un** lápiz.
2. ¿Quién tiene **unos** audífonos?
3. ¿Dónde hay **un** marcador?
4. María tiene **un** cuaderno y **una** pluma.
5. Aquí hay **un** mapa de Colombia.
6. **Un/una** estudiante es de Puerto Rico.
7. Tenemos **una** ventana en la clase.
8. Tengo **una** pregunta.

Actividad 6

Key

1. está
2. están
3. tiene/tiene
4. tenemos
5. es
6. estamos
7. hay/tenemos
8. hay/tenemos
9. es
10. somos

Actividad 7

Key

1. ¿De dónde es el capitán Pérez?
2. ¿Dónde están los libros?
3. ¿Cuántas sillas hay en la clase?
4. ¿Cuántos libros de español hay en la clase?
5. ¿Cuál es el número de teléfono de la oficina del profesor?
6. ¿Cómo se llama la profesora?
7. ¿Quién tiene un diccionario?
8. ¿Dónde está el diccionario del cabo?
9. ¿Dónde están el reloj y el calendario?
10. ¿Qué hay en la mesa?

Actividad 8

Key

1. ¿Dónde están los estudiantes?
2. ¿Dónde está el instituto?
3. ¿Cuándo es su cumpleaños?
4. ¿Cuál es su apellido?
5. ¿Quién es su profesor/a?

🔑 TAREA — DIA 3

Actividad 9

El Sr. Jaime Molina es capitán del **ejército** de Panamá, **él es panameño**. También es profesor de **una** escuela militar que **está** en Panamá.

El **capitán** Molina es profesor de matemáticas. En su clase **hay** 19 estudiantes.

La escuela **tiene** muchos **alumnos**. Todos los alumnos son miembros de Las Fuerzas Armadas **de** Panamá, pero no todos los profesores son **militares**, algunos son civiles.

Los profesores **son** de diferente origen pero todos **tienen** la nacionalidad **panameña**.

Actividad 10

Script

1. Me llamo Ramón y estoy en el Instituto de Idiomas.
2. El Instituto de Idiomas está en Monterey, California.
3. En mi clase de español hay 10 estudiantes.
4. Los estudiantes son militares.
5. Tenemos muchos profesores.
6. Unos profesores son de origen mexicano.
7. En mi clase hay alumnos de la marina.
8. No hay soldados de las fuerzas especiales.
9. No tengo muchas amigas en Monterey.
10. En el instituto hay muchas profesoras centroamericanas.

Key (Approximate translation)

1. My name is Ramon and I am at the Language Institute.
2. The Language Institute is in Monterey, California.
3. There are 10 students in my Spanish class.
4. The students are in the military.
5. We have many teachers.
6. Some teachers are of Mexican origin.
7. There are students from the navy in my class.
8. There aren't any soldiers from the Special Forces.
9. I don't have many female friends in Monterey.
10. In the Institute there are many female teachers from Central America.

Actividad 11

Script

Yo soy Roberto Rodríguez Martínez. Soy de Panamá. Soy militar. Soy sargento administrativo del ejército de Panamá.

Mi padre es militar. El es teniente de la fuerza aérea de Panamá.

Mi madre es de Colombia. Es de la capital. Hay muchos colombianos en Panamá.

Key (Approximate translation)

I am Roberto Rodriguez Martinez. I am from Panama. I am a soldier. I am a staff sergeant in the Panamanian Army. My father is in the military. He is a lieutenant in the Panamanian Air Force. My mother is from Colombia. She is from the capital. There are many Colombians in Panama.

1. Martinez
2. Bogota

LECCION 2

TAREA — DIA 1

Actividad 1

Script

1. Hola. ¿Cómo está?
2. ¿Tiene Ud. clase ahora?
3. ¿Está su familia aquí?
4. ¿Es Ud. soltero o casado?
5. ¿Tiene Ud. hijos?
6. ¿Están sus hijos aquí?
7. ¿Qué tiene, niños o niñas?
8. ¿Está Ud. en el ejército?

Key

- | | |
|------|------|
| 1. b | 5. a |
| 2. b | 6. c |
| 3. c | 7. a |
| 4. c | 8. c |

Actividad 2

Script and Key

1. En la universidad de mi ciudad hay **45** alumnos por clase.
2. Hay **37** profesores de español.
3. La universidad queda a **57** kilómetros de la casa de Mónica.
4. Mónica tarda **67** minutos de su casa a la universidad.
5. La universidad tiene **73** aulas.
6. En cada aula hay **46** pupitres.
7. En el departamento de lenguas hay **87** lámparas.
8. La biblioteca tiene **28** filas con estantes para libros.
9. En cada estante hay **93** libros.
10. Hay más de **78** libros de español.
11. Más de **45** estudiantes van a la biblioteca cada hora.
12. Hay una cafetería con lugar para **90** personas.
13. En la cafetería trabajan **27** empleados.
14. El menú tiene **33** platos diferentes.
15. La universidad tiene una piscina de **50** metros de largo.
16. En en el jardín hay más de **88** árboles.
17. Alrededor de la universidad hay una cerca de **87** kilómetros.
18. Hay **75** estudiantes de otros países.
19. **23** de los estudiantes son de los Estados Unidos.
20. La banda de la universidad tiene **59** músicos.

Actividad 3

Script

1. Mi esposo se llama José.
2. Soy la cuñada de Manuel.
3. Mi esposa se llama Lola.
4. Soy la tía de Lolita.
5. Tengo dos hermanas que se llaman Lolita y Rosa.
6. Soy prima de Lolita.
7. Mi suegra se llama Dolores.
8. Nuestros hijos se llaman Carlos y Carolina.
9. Tengo dos abuelos, dos tíos y tres primos.
10. Tengo dos nietos y tres nietas muy guapas.

Key

1. Dolores
2. Blanca
3. Manuel
4. Blanca
5. Manolo
6. Carolina
7. Manuel
8. Blanca
9. Carlos
10. José

Actividad 4

Key (Approximate translation)

"... at the city's main cinema we have a new and pleasant movie about a very special and different family. It is a good idea to spend some hours with this very normal family ... with an exceptional father ... with a model mother ... with some enchanting children ... a loving grandmother ... and an honest uncle."

 TAREA — DIA 3

Actividad 5

Key

1. Nuestros profesores son de Latinoamérica.
2. El abuelo de Rocío es de Panamá.
3. Su tío es cubano.
4. La esposa de mi hermano está en Guatemala.
5. Las familias de los soldados viven en los Estados Unidos.

Actividad 6

Key

1. tu
2. su
3. sus
4. mis
5. nuestras

Actividad 7

Key

1. y
2. o
3. e
4. y
5. u

Actividad 8

Key

	yo	tú	Ud./él/ella	nosotros	Uds./ellos/ellas
ser	soy	eres	es	somos	son
estar	estoy	estás	está	estamos	están
tener	tengo	tienes	tiene	tenemos	tienen
trabajar	trabajo	trabajas	trabaja	trabajamos	trabajan
comer	como	comes	come	comemos	comen
vivir	vivo	vives	vive	vivimos	viven
estudiar	estudio	estudias	estudia	estudiamos	estudian
comprender	comprendo	comprendes	comprende	comprendemos	comprenden
escribir	escribo	escribes	escribe	escribimos	escriben

Actividad 9

Script

1. Mi tía y mi tío tienen un hijo.
2. Su apellido es Pérez.
3. El estudia ruso en Monterey.
4. Sus parientes están aquí.
5. Viven en una casa grande.

Key

1. b
2. b
3. a
4. b
5. c

Actividad 10

Key

- | | |
|---|---|
| A. Buenas tardes . Yo soy Luisa. | B. Mucho gusto , yo soy José. |
| A. ¿De dónde es Ud., José? | B. Yo soy de Puerto Rico. ¿Y Ud.? |
| A. Yo soy de Florida. | B. ¿Qué hace aquí en California? |
| A. Estudio español. ¿Y Ud.? | B. Yo trabajo/estoy en las fuerzas armadas de los EE.UU. |
| A. ¡Yo también! Yo estoy/trabajo en la fuerza aérea. | B. Yo soy sargento mayor. |
| A. ¿ Está aquí su familia? | B. No, mis padres y hermanos están en Nueva York. |
| A. ¿Dónde vive Ud., en el cuartel? | B. No, vivo en un apartamento. |
| A. Bueno, entonces hasta la vista . | B. Hasta luego . |

Actividad 11

Script

1. A: ¡Hola mayor Harvey!, ¿está su familia aquí en Monterey?
B: No, Ramón, mi familia está en Florida, ¿y la suya?
A: La mía vive aquí en Monterey.
2. A: ¿Cuántos hijos tiene, Ramón?
B: Yo no tengo hijos, mayor, soy soltero.
A: Entonces, ¿qué familia tiene aquí?
B: Mis padres y tres hermanas casadas.
3. A: ¿Y usted, mayor, cuántos hijos tiene?
B: Mi esposa y yo tenemos dos niñas.
A: ¿Cuántos años tienen las niñas?
B: La mayor tiene siete años y la menor cinco.
4. A: ¿Son sus padres de California, Ramón?
B: No, mis padres son de Nuevo México.
A: ¿Cuánto tiempo hace que están en California?
B: Están aquí en California desde hace 25 años.
5. A: ¿De dónde es su esposa, mayor?
B: Ella es de Los Angeles.
A: ¿Son sus hijas californianas también?
B: No, ellas son de Panamá.

Key

1. a: Florida
b: Major Harvey
2. a: None
b: His parents and his sisters
3. a: Two
b: Seven years old
4. a: Ramon's parents
b: New Mexico
5. a: Major Harvey's wife
b: Panama

Actividad 12

Script

Irene tiene 65 años y es una persona muy optimista. Habla español y francés. Es viuda y tiene tres hijos y seis nietos. Tiene el pelo canoso y lleva lentes.

Matilde es muy guapa; es alta y delgada como su madre. Es soltera y todavía no tiene novio. Es muy buena para los idiomas. Habla español, ruso y francés.

Ignacio José vivió un tiempo en Corea y habla coreano. Es viudo, muy inteligente pero muy tímido. Es alto, delgado y de pelo castaño.

Jose María es muy joven; trabaja en la oficina de un abogado. Habla ruso y alemán. Es bajo y muy simpático.

Maruja tiene tres hijas. Su esposo es teniente de la marina. Ella tiene 43 años. Es secretaria, habla francés e italiano. Es alta, delgada y de pelo rubio. Es muy generosa.

Key

Name	Marital Status	Age	Languages Spoken	Physical Appearance	Type of Personality
Irene	Widow	65	Spanish, French	Gray hair, glasses	Optimistic
Matilde	Single		Spanish, Russian, French	Good looking, tall, thin	
Ignacio José	Widower		Korean	Tall, thin, brown hair	Intelligent, timid
José María			Russian, German	Young, short	Nice
Maruja	Married	43	French, Italian	Tall, thin, blonde	Generous

Actividad 13

Script

Soy alumno de español y estoy en Monterey. Tengo clases todos los días de la semana de lunes a viernes. Tengo tres clases en la mañana y cuatro clases en la tarde. Todos los días trabajo mucho. Yo vivo en el cuartel.

En la escuela hay alumnos del ejército, de la aviación, de la marina, de las fuerzas especiales y de la infantería de marina. Hay alumnos casados y solteros. Hay hombres y mujeres.

Los profesores son de América Latina y España. Hay profesores que son de los Estados Unidos, pero hablan español muy bien.

Key (Approximate translation)

I am a Spanish student and I am in Monterey. I have classes every day of the week from Monday to Friday. I have three classes in the morning and four classes in the afternoon. I work hard every day. I live in the barracks.

At school, there are students from the Army, the Air Force, the Navy, the Special Forces, and the Marines. There are married students and single students. There are men and women.

The teachers are from Latin America and Spain. There are teachers who are from the United States, but they speak Spanish very well.

LECCION 3

TAREA — DIA 1

Actividad 1

Script and Key

1. navajo 149.000 (ciento cuarenta y nueve mil)
2. ruso 243.000 (doscientos cuarenta y tres mil)
3. japonés 428.000 (cuatrocientos veintiocho mil)
4. chino 1.249.000 (un millón doscientos cuarenta y nueve mil)
5. español 17.500.000 (diecisiete millones quinientos mil)

Actividad 2

Script

El pianista peruano, Gustavo De la Cruz, va a presentar un recital de piano en la ciudad de Lima. Este gran pianista va a tocar música de Bach y Chopin, sus dos compositores favoritos. De la Cruz ahora vive en España. El precio para el concierto es de 50 soles por persona.

Key

1. T
2. F
3. T
4. F
5. F

Actividad 3

Script and Key

1. Oficina de los ingenieros Henríquez y Meléndez
Joaquín Bernal número 1487
piso 10
oficina número 8
teléfono 35 23 79
horario de 9 a.m. a 6:30 p.m.
2. Consultorio del doctor Antonio Díaz Jurado
calle Maipú número 644
piso 18
oficina número 1248
teléfono 377-0766
horas de atención de 8:45 a.m. a 3:45 p.m.
3. Dra. Julia Vargas Medina, dentista
calle Principal número 7847
piso 3
oficina número 16
teléfono 796-4736
horas de atención de 8:30 a.m. a 1:30 p.m. y de 3 p.m. a 7 p.m.
4. Martínez Ruiz y Sánchez Ganivet, arquitectos
avenida Sucre número 7537
piso 15
oficina número 11
teléfono 668 993
de lunes a jueves de 7 a.m. a 2:15 p.m.
5. Oficina de los abogados Gómez y Castro
calle Esmeralda número 644
piso 12
oficina número 1248
teléfono 377-0766
horas de atención de 1:30 p.m. a 8:30 p.m.

Actividad 4

Script

1. ¿Dónde trabajan las secretarias?
2. ¿Qué hacen los soldados los domingos?
3. ¿A qué hora está la enfermera aquí?
4. ¿Dónde trabaja el doctor?
5. ¿Cuánto dinero ganan los soldados?

Key

1. a
2. b
3. b
4. c
5. b

Actividad 5

Key

1. En las fuerzas armadas hay abogados y médicos.
2. Mi compañero de cuarto es aerotécnico.
3. Nuestro coronel es alto, delgado y tiene pelo castaño.
4. Por las mañanas el sargento inspecciona nuestros cuartos.
5. Yo hago ejercicios físicos en las tardes.
6. Nuestra base es pequeña.
7. Los soldados marchan por la tarde.
8. Los estudiantes hacen la tarea de español por la noche.
9. Tenemos clases de 8:00 a 15:00.
10. En mi base no hay un hospital.

Actividad 6

Key

Querido amigo:

Por fin hoy tengo tiempo para contestar tu carta. Todavía estoy en el ejército, pero ahora **hago** una cosa diferente. Estoy estudiando español en Monterey junto con otros soldados. En esta base yo **hago** otras cosas además de estudiar. Por ejemplo, todos los días, mis compañeros y yo **hacemos** ejercicios físicos. Unas veces nosotros **hacemos** los ejercicios temprano por la mañana, otras veces por la tarde. Mi compañero de cuarto siempre **hace** los ejercicios físicos por la tarde, yo **hago** los míos por la mañana. Luego algunos soldados **hacen** sus tareas militares antes de ir a clase. Muchos oficiales no **hacen** ejercicios físicos pero **hacen** otras cosas como reportes o informes, y los sargentos **hacen** inspecciones.

En la clase nosotros **hacemos** preguntas al profesor y el profesor **hace** preguntas a los alumnos. También nosotros **hacemos** ejercicios de comprensión de lectura y de escuchar. Por las noches todos nosotros **hacemos** la tarea de español. Yo **hago** la mía en mi cuarto. Unos alumnos **hacen** la tarea muy rápidamente, otros la **hacen** más despacio pero todos nosotros **hacemos** la tarea que nos da el profesor.

Los fines de semana yo **hago** muchas cosas. Escríbeme y cuéntame que **haces** tú.
Recibe un abrazo de tu amigo,

Ramiro

🔑 TAREA — DIA 3

Actividad 7

Script

Miguel de Cervantes, escritor español, vivió de 1547 a 1616.
El político Francisco Franco vivió de 1892 a 1975.
Cristóbal Colón, marino y descubridor, nació en 1451 y murió en 1506.
El descubridor Juan Ponce de León vivió de 1460 a 1521.
Juan Domingo Perón, político argentino, vivió de 1895 a 1974.
El conquistador Hernán Cortés vivió de 1485 a 1547.
Simón Bolívar, militar y libertador, vivió de 1783 a 1830.
El emperador Moctezuma vivió de 1466 a 1520.
Ernesto "Che" Guevara, guerrillero y médico, vivió de 1928 a 1967.
El conquistador Francisco Pizarro nació en 1475 y murió en 1541.
Fernando de Magallanes, marino y descubridor, vivió de 1480 a 1521.
Salvador Allende, político chileno, vivió de 1908 a 1973.
Vasco Núñez de Balboa, descubridor, vivió de 1475 a 1517.
El poeta Federico García Lorca nació en 1898 y murió en 1936.

Key

Nombre	Fechas	Profesión
Miguel de Cervantes	1547-1616	Escritor
Francisco Franco	1892-1975	Político
Cristóbal Colón	1451-1506	Marino y descubridor
Juan Ponce de León	1460-1521	Descubridor
Juan Domingo Perón	1895-1974	Político
Hernán Cortés	1485-1547	Conquistador
Simón Bolívar	1783-1830	Militar y libertador
Moctezuma	1466-1520	Emperador
Ernesto "Che" Guevara	1928-1967	Guerrillero y médico
Francisco Pizarro	1475-1541	Conquistador
Fernando de Magallanes	1480-1521	Marino y descubridor
Salvador Allende	1908-1973	Político
Vasco Núñez de Balboa	1475-1517	Descubridor
Federico García Lorca	1898-1936	Poeta

Actividad 8

A. Script and Key

Dialogue 1

- A: **Mis** padres son de Nueva York, ¿y los **tuyos**?
B. Los **míos** son de California.
A. **Mi** padre y **mi** madre todavía trabajan.
B. Los **míos** no, **mis** padres están jubilados.
A. Dos de **mis** hermanos son mayores que yo.
B. Los **míos** tienen 28 y 26 años.

Dialogue 2

- A: ¿Es Ud. casado?
B: Sí, soy casado. **Mi** esposa está en la fuerza aérea.
A: La **mía** también. Es aerotécnica. **Su** familia es de Panamá.
B: ¿Hay muchas personas en **su** familia?
A: En la **mía** no. En la de **mi** esposa sí, pero todos están en Panamá.
B: Bueno, tengo clases a las 10:00. Hasta luego.
A: Hasta la vista.

B. Key

Dialogue 1

- A: My parents are from New York, and yours?
B: Mine are from California.
A: My father and my mother are still working.
B: Mine aren't, my parents are retired.
A: I have two older brothers.
B: Mine are 28 and 26 years old.

Dialogue 2

- A: Are you married?
B: Yes, I'm married. My wife is in the air force.
A: Mine is, too. She's an airman. Her family is from Panama.
B: Are there many people in your family?
A: Not in mine. In my wife's there are many people, but they are all in Panama.
B: Well, I have class at 10:00. See you later.
A: So long.

Actividad 9

Script

1. Ahora son las seis y media de la mañana.
2. La formación es en el centro de vehículos a las ocho de la mañana.
3. Hay que hacer ejercicios físicos en el gimnasio a las once y media.
4. Hay que estar de guardia en la intendencia a la una menos cuarto.
5. La inspección en el cuartel es a las dos de la tarde.
6. A las cinco y veinte hay una parada militar en el centro cultural.
7. Hay que marchar a las seis menos veinticinco en el cuartel.
8. Hay que estar en la oficina de pagaduría a las cinco y media.

Conflict: If the parade is at 5:20 and the soldiers have to march at 5:35 at Headquarters, this person cannot be at the finance office at 5:30.

LECCION 4

TAREA — DIA 1

Actividad 1

To be corrected in class.

Actividad 2

Script

1. ¿Me puede dar el teléfono de su médico?
Sí, es 247 76 47, llámelo por la mañana porque por la tarde él está ocupado.
2. ¿Cuánto te costó el microondas?
No mucho, pagué 625 pesos, había otros más caros.
3. ¿Cuál es su nueva dirección?
Calle Escobar número 769, esquina Sucre.
4. ¿Qué edad tienen sus hijos?
El mayor tiene 27 años, la del medio 23 y el más pequeño 16.
5. Ese sofá cuesta 749 pesos, y el azul 635.
No me gusta ninguno.
6. Hace 6 horas que manejamos y todavía nos faltan unos 369 kilómetros para llegar.
¿Quiere que yo maneje un rato?
7. ¿Dónde queda el hotel Imperial?
Muy cerca, está en la Avenida Principal número 876.
8. Tengo que ir a la oficina de correos. ¿Sabes la dirección?
Sí, la tengo aquí escrita. Es Calle Nueve número 155.
9. Necesito ir a comprar una medicina. ¿Hay alguna farmacia cerca de aquí?
No, tiene que manejar unos 12 kilómetros y la farmacia está en la carretera 80.
10. ¿Cuánto cuesta un cuarto en ese hotel?
Hay de varios precios, desde 75 pesos hasta 350.

Key

1. 247-76-47
2. 625
3. 769
4. 27-23-16
5. 749-635
6. 369
7. 876
8. 9-155
9. 12-80
10. 75-350

Actividad 3

A. Script and Key

1. El aerotécnico va a lavar los platos.
2. Mi libro está a la derecha del suyo.
3. Tengo más dinero que tú.
4. El teniente tiene que ir al cuartel.
5. Mi casa es más grande que la del capitán.
6. Vamos a limpiar el jardín de la señora Landeira.
7. El marinero tiene menos libros que el cabo.
8. El libro de español está debajo del diccionario.
9. El sofá cuesta menos que la cama.
10. Los abogados van a trabajar mañana.

B. Key

1. The airman is going to wash the dishes.
2. My book is to the right of yours.
3. I have more money than you.
4. The lieutenant has to go to the barracks.
5. My house is bigger than the captain's.
6. We are going to clean Mrs. Landeira's garden.
7. The seaman has less books than the corporal.
8. The Spanish book is under the dictionary.
9. The sofa costs less than the bed.
10. The lawyers are going to work tomorrow.

Actividad 4

Key

1. h
2. g
3. e
4. c
5. a
6. d
7. i
8. b
9. f

Translation

1. There is no light; it is necessary to call the electrician.
2. The telephone is not working; you have to call the phone company.
3. There is no water; we have to call the plumber.
4. The elevator is not working; we have to use the stairs.
5. The gas oven is not working; I'm going to buy an electric one.
6. Let's turn off the TV because the program is not for children.
7. I have to fix the washing machine because it is not working.
8. You have to plug in the vacuum cleaner in order to clean the rug.
9. My car is not working; I have to call the mechanic.

 TAREA — DIA 2

Actividad 5

Key

1. a
2. b
3. c
4. b
5. c

Actividad 6

Script

1. ¿Cómo está su esposa?
2. ¿Dónde viven los soldados?
3. ¿A dónde va Ud. ahora?
4. ¿A dónde van Uds.?
5. ¿Dónde viven?
6. Muchas gracias por la visita.
7. ¿Cuál es la profesión de Juan?
8. ¿A qué hora tiene Ud. clase?
9. ¿Con quién habla el soldado Graham?
10. ¿Qué va a hacer?

Key

1. c
2. b
3. c
4. d
5. d
6. c
7. b
8. d
9. a
10. d

Actividad 7

To be corrected in class.

Actividad 8

Key

1. La casa es de cemento.
2. El señor Pérez es de Venezuela.
3. La grabadora es de María Rosa.
4. Guadalupe es de El Paso.
5. La mesa es de madera.
6. Los mapas son del continente americano.
7. El sofá es de la profesora.
8. Los cuadros son de Frida Kahlo.

Actividad 9

Script and Key

- García: Y . . . ¿qué tal señor Gómez, tiene que **trabajar** mucho como **soldado**?
- Gómez: Sí, **tengo** muchas obligaciones.
- García: A ver, ¿qué **hace** durante la **semana**?
- Gómez: Primero por la mañana **tengo que** hacer mi cama y **limpiar** el cuarto por si el sargento pasa **inspección**.
- García: ¿Todos los **días**?
- Gómez: Sí claro. Luego **tengo formación** y después, ¡a marchar por **una hora**!
- García: ¿**Qué más**?
- Gómez: Después de **marchar voy a** práctica de tiro.
- García: Eso sí me gusta.
- Gómez: Y después de eso voy a **trabajar** en la **oficina de abastecimientos**.
- García: ¡Pues no **tiene** mucho **tiempo libre**!
- Gómez: Solamente los **sábados** por la **noche** que es **cuando voy** a una fiesta o **al cine**.
- García: ¿Y los **domingos**?
- Gómez: Ese día, **voy a** la iglesia y **descanso**.

 TAREA — DIA 3

Actividad 10

Script and Key

Alberto Coronado es sargento, vive en Colombia y está casado con Isabel Reyes. Ella es enfermera y trabaja en la consulta de un médico. Tienen un hijo de 7 años que se llama Pepito.

Manuela Castro es una actriz mexicana que vive en la ciudad de México. Trabaja mucho en televisión y en el cine. Está divorciada. Tiene 4 hijos, 3 niñas y 1 niño. Su casa es una mansión y está a la derecha de la catedral.

Carlos Gómez es un político y también artista que trabaja en la televisión de Nicaragua. Tiene 42 años y está casado. Su esposa se llama Mercedes Maceda de Gómez y es secretaria. Trabaja en las oficinas del consulado de Panamá porque ella es panameña.

Luis Carrasco es un hombre de negocios. Su padre es un teniente del ejército de Chile y es profesor de la escuela de cadetes. Los dos son viudos.

Manuel López es carpintero. Es de Bolivia pero ahora vive en Ecuador. Tiene un taller de carpintería donde trabajan su hijo Alberto, su hija Manolita y su cuñado. Manolita es la secretaria. Está soltera y vive en un apartamento que queda lejos del taller. Va al trabajo en su auto.

Juan Iglesias es un torero mexicano. Durante muchos meses del año vive en España donde tiene una casa en Sevilla. Es soltero pero tiene novia. La novia se llama Graciela y está estudiando ingeniería.

Actividad 11

Script

1.

Carlota: Y . . . ¿Cómo es esa casa de la que me hablaba?

Rafael: Mire, la casa me gustó muchísimo . . . La verdad es que es una casa muy grande y tiene un garage para dos coches, y tiene tres dormitorios, cocina, una cocina muy grande, y . . . una sala, un comedor, y también tiene tres baños. Tiene un jardín pero no tiene cuarto para trabajar, como una oficina, eso no tiene . . . y me gusta mucho.

2.

Cristina: ¡Oye! ¡Me enteré que te mudaste!

Carlota: Ay, pues sí. La verdad es que estamos muy contentos.

Cristina: ¡Ay, qué bueno! Y . . . cuéntame, ¿cómo es tu casa?

Carlota: Pues mira, a la entrada hay una sala, y después hay una cocina-comedor y tiene cuatro dormitorios y dos baños y un baño más para las visitas.

Cristina: ¡Vaya! Y . . . ¿Tienes garage?

Carlota: Sí, sí, tenemos garage, no muy grande pero está bien.

Cristina: Uy . . . y con esa casa tan elegante, ¿tendrá piscina también? ¿no?

Carlota: Oye no, piscina no tenemos, no, no.

Cristina: Vaya, ¡te felicito por la casa!

Key

Actividad 12

Key (Approximate summary)

Many families go from the city to the beach during school vacations. At that time, thieves break into houses. The text gives some recommendations to prevent this from happening, such as locking doors, putting valuables away, leaving an alarm on, closing curtains and windows, and having a maid stay in the house.

LECCION 6

TAREA — DIA 1

Actividad 1

Script

Dialogue 1

A: Buenos días.

B: Buenos días. Necesito un uniforme de combate con pantalones y camisa de camuflaje.

A: ¿Qué talla usa Ud.?

B: La 46.

A: Muy bien. Aquí tiene, sargento.

B: Muchas gracias.

Dialogue 2

A: Buenos días mi teniente. ¿En que puedo servirle?

B: Quiero cambiar estos zapatos pues me quedan un poco pequeños.

A: ¿De que número son?

B: Estos son del 40 y necesito el número 42.

A: Tenga Ud., mi teniente.

B: Muchas gracias.

A: De nada.

Dialogue 3

A: El siguiente, por favor.

B: ¿Tienen Uds. camisas de manga corta?

A: No, lo siento. Sólo tenemos camisas de manga larga.

B: Bueno, pues, ¿cuánto cuestan las de manga larga?

A: 20 pesos. ¿Qué talla quiere?

B: La 52.

A: Aquí tiene, soldado.

Dialogue 4

A: Buenos días, cabo.

B: Buenos días. Vengo a recoger la chaqueta y los pantalones de mi uniforme clase "A".
Soy el cabo Vázquez.

A: ¿Cuál es su talla?

B: 50.

A: Aquí la tiene, cabo.

B: Gracias. Adiós.

Dialogue 5

A: ¿Cómo está mi capitán? ¿Qué se le ofrece?

B: Necesito unas botas de combate, las que tengo están muy viejas ya.

A: ¿De qué tamaño las quiere?

B: Pues generalmente uso el 44.

A: Ahora mismo no tengo botas número 44, pero si quiere se las puedo pedir para mañana.

B: Muy bien, pues hasta mañana entonces.

Dialogue 6

A: Buenos días.

B: Buenos días. Tengo que comprar una gorra de marinero.

A: ¿De qué tamaño la quiere? ¿Es para Ud.?

B: Sí. Yo creo que la talla 37 me va a estar bien.

A: ¿Algo más?

B: No gracias, eso es todo.

Key

Dialogue 1

Sargento, un uniforme de combate con pantalones y camisa de camuflaje, talla 46.

Dialogue 2

Teniente, unos zapatos, número 42.

Dialogue 3

Soldado, una camisa de manga larga, talla 52.

Dialogue 4

Cabo Vázquez, la chaqueta y los pantalones del uniforme clase "A", talla 50.

Dialogue 5

Capitán, unas botas de combate, talla 44.

Dialogue 6

Marinero, una gorra, talla 37.

Actividad 2

Script and Key

Es sábado. José y Ramón están en un almacén de ropa.

- José: Mira, hay una **oferta** muy **buena** en la sección de **hombres**.
- Ramón: Vamos a ver si encontramos un **suéter barato**. **Quiero comprar uno**.
- José: ¡Qué **bonito** es este **suéter azul**!
- Ramón: Pero **no tiene precio**. Hay que preguntarle al dependiente que **está allá**.
Señor, ¿**cuánto cuesta** este suéter azul?
- Dependiente: Normalmente **vale 25.000 pesos**, pero el precio de **oferta** es de **15.000 pesos**. El suéter es de muy **buena calidad**.
- Ramón: Y el **rojo**, ¿**cuánto vale**? ¿Es **más barato** o **más caro** que el azul?
- Dependiente: Es un poco **más barato**. El precio de oferta es de **10.000 pesos**.
Normalmente ese suéter **vale 20.000**.
- José: **Compra el azul**, Ramón. Es **más caro** que el rojo pero también es **más elegante**.

Actividad 3

Script and Key

HOJA DE PEDIDO				
Artículo	Nº del artículo	Talla	Color	Precio
Traje	088.802	54	azul oscuro	566.00 L*
Camiseta	090.939	50	verde	190.00 L
Camisa de manga corta	128.315	38	verde claro	245.00 L
Corbata	135.866	larga	negra	96.00 L
Botas	221.046	40	blancas	52.00 L
Calcetines	645.889	12	grises	87.00 L
Chaqueta	564.654	grande	café	399.00 L
Cinturón	075.296	37	amarillo	96.00 L
Boina	465.012	pequeña	roja	112.00 L
Zapatos	211.863	36	negros	367.00 L

* L = lempira

Actividad 4

Key

Ana: ¿ **Para** quién compras esa billetera tan elegante?

María: **Para** mi hermano. La venden **por** cinco mil sucres, ¡y es de cuero!

Ana: Y esa gorra tan bonita, ¿ **para** quién es?

María: Es **para** mi prima, **por** dos mil quinientos sucres está muy bien.

Ana: ¿ **Para** cuántas personas tienes que comprar regalos?

¿Y **para** tu novio? ¡Es tan simpático y guapo!

María: Ana, ¡ **por** favor no me preguntes tantas cosas!

Ana: ¡Gracias **por** tu paciencia conmigo! ¡Soy muy curiosa!

¿En qué país están?	En Ecuador
¿Cuál es la capital de ese país?	Quito

Actividad 5

Key

- | | | | |
|--------------|---------|-------------|---------|
| 1. Panamá | balboa | 3. Honduras | lempira |
| 2. Guatemala | quetzal | 4. Paraguay | guaraní |

🔑 TAREA — DIA 2

Actividad 6

A. Key

Por un momento **quiero** hablar de mi profesora de español. Se llama Amalia Valdez y es cubana. La señora Valdez **quiere** mucho a Cuba y también **quiere** a los Estados Unidos. Ella **necesita** trabajar porque es viuda y tiene cuatro hijos. Sus alumnos **necesitan** estudiar mucho. La profesora Valdez **quiere** tener alumnos buenos. Nosotros no **podemos** hablar inglés en su clase.

Nosotros **necesitamos** hacer las tareas todos los días, y no **podemos** ir a fiestas los fines de semana porque **necesitamos** repasar las lecciones de español. Dos compañeros míos no **quieren** a la profesora porque ella es muy estricta. La señora Valdez **necesita** ser estricta porque **quiere** mucho a sus alumnos y se preocupa por ellos. Yo **quiero** tener a la profesora Valdez en mi clase porque **necesito** aprender español y con ella sí **puedo**.

B. Key (Approximate summary)

The person talks about his/her teacher, Mrs. Valdez. She is Cuban, and very strict. Two students do not like her because she is so strict. She is a widow, has four children and needs to work. She loves Cuba, the USA, and her students. Her students cannot speak English in class, have to work hard and have no time to go to parties. The person wants to have Mrs. Valdez in class because he/she can learn Spanish from her.

Actividad 7

Script

Esta base es más pequeña que la base anterior, pero es más bonita.

La otra base tiene más personal técnico.

El campo de entrenamiento es más grande en la otra base que en ésta.

El economato de esta base es más pequeño que el de la otra, pero aquí hay más variedad de ropa.

Aquí hay menos soldados, en la otra hay más oficiales.

En la otra base hay menos mujeres soldados.

Aquí hay más mujeres oficiales.

Aquí los edificios son más altos.

En la otra base hay menos tráfico en las calles, y hay menos policías patrullando las calles.

En esta base hay muchos más civiles que en la otra.

El gimnasio de esta base es más moderno.

La otra base tiene una piscina mucho más larga.

Key

Current Base
Smaller, but prettier
PX is smaller but has better variety of clothing
Fewer soldiers
More women officers
Higher buildings
More civilians
Gym is more modern

Previous Base
More technicians
Bigger training field
More officers
Fewer enlisted women
Less traffic on the streets
Fewer policemen
Much larger pool

Actividad 8

B. Key

Adjectives	Nouns they modify	Adjectives	Nouns they modify
trabajadoras	hijas	grande	casa
estudiosas	hijas	barato	alquiler
inteligentes	hijas	caras	casas
vagos	hijos	viejas	casa
desaplicados	hijos	pequeñas	casas
bonita	casa	feas	casas
pequeña	casa	descuidadas	casas
grande	una (casa)	sucias	calles
mayores	niños	oscuras	calles
caros	alquileres	nueva	lavadora de ropa
buena	casa	nuevo	auto

Actividad 9

Script and Key

1. Pueden ir de excursión a la ciudad próxima y pasar la noche.
2. Pueden escribirle a su familia o leer un libro.
3. Pueden ir a un picnic en el parque y hacer una barbacoa con los amigos.
4. Pueden limpiar su cuarto o apartamento y lavar la ropa.
5. Pueden pasear por el pueblo y visitar el museo de arte y el acuario.
6. Pueden alquilar una bicicleta y pasear por el pueblo, los parques o lugares especiales para bicicletas.
7. Pueden visitar un castillo que queda al sur. Ver muchas tiendas que hay en el área, donde venden recuerdos o souvenirs, o caminar por la orilla del mar en la playa.
8. Si tienen más de 21 años pueden ir a un bar y tomar cerveza con los amigos.

LECCION 7

TAREA — DIA 1

Actividad 1

Key

Mi amiga Mónica dice que **estará** de vacaciones en junio. Como aquí hace calor en junio, ella posiblemente **querrá** ir al clima frío. Hoy por la tarde **hablaremos** y entonces **decidirá** a qué país **irá**. Si va a Chile o a la Argentina, **podrá** esquiar en las montañas de los Andes. No **podrá** nadar en el mar porque el agua **estará** muy fría. Ella **tendrá** que comprar ropa de invierno y **necesitará** mucho dinero para sus vacaciones. Pero primero yo **hablaré** con ella sobre sus planes. ¡Posiblemente yo también **tendré** vacaciones y **podré** ir con Mónica a esquiar!

Actividad 2

Key

1. San Francisco Gotera

Hace sol./Hace calor./Hace buen tiempo./El cielo está despejado.

2. La Unión

Está lloviendo./Llueve./Hace mal tiempo.

3. San Miguel

Hay tormenta./Hay truenos y relámpagos./Llueve./Está lloviendo.

4. Santa Ana

Hace sol./Está nublado.

5. Zacatecoluca

Hay tormenta./Hay truenos y relámpagos./Llueve./Está lloviendo.

6. Usulután

Hace sol./Hace calor./Hace buen tiempo./El cielo está despejado.

7. Sonsonate

Está nublado./Hay viento fuerte.

8. San Salvador

Hace sol./Está nublado.

9. Chalatenango

Hace sol./Hace calor./Hace buen tiempo./El cielo está despejado.

10. San Vicente

Está nublado.

Actividad 3

Script

1. David. Cielo nublado y con fuertes lluvias. Temperatura máxima 27 grados C, mínima 21. Vientos variables.

2. Santiago, cielo nublado con tormenta eléctrica. Vientos fuertes. Temperatura de 25 grados centígrados la máxima y 17 grados la mínima.

3. El pronóstico para los próximos tres días para la ciudad de Panamá es de cielo completamente nublado con fuertes lluvias y tormenta eléctrica. Vientos variables y temperaturas de 35 y 28 grados centígrados.

4. La ciudad de Bocas del Toro presenta cielo nublado. Temperatura máxima de 25 grados y la mínima de 21. Vientos predominantemente del sur.

5. La Palma, cielo claro con sol por la mañana, parcialmente nublado por la tarde. Temperatura máxima de 33 grados centígrados y . . . la mínima de 30.

A. Key

City	Weather	Temperature	
		Low	High
David	Cloudy skies, strong rains, variable winds	21°C	27°C
Santiago	Cloudy skies, electrical storm, variable winds	17°C	25°C
Panama	Very cloudy skies, rain and electrical storm, variable wind	28°C	35°C
Bocas del Toro	Cloudy skies, winds mainly from the south	21°C	25°C
La Palma	Clear skies and sun in the morning, partially cloudy in the afternoon	30°C	33°C

B. Key

1. David y Panamá
2. Santiago y Panamá
3. La Palma

C. Key

Panamá, 95 máxima y 82.4 mínima

Bocas del Toro 77 máxima y 69.8 mínima

Actividad 4

Script and Key

La familia Maldonado va a ir de vacaciones a Costa Rica. Van a pasar 5 días en la playa y después van a ir 3 días a las montañas.

En el mes de agosto hace mucho calor en Costa Rica en la costa y van a necesitar ropa de verano. En las montañas hay una temperatura de 20 grados centígrados.

La Sra. Maldonado va a ir a comprar ropa para ella, su esposo y su hijo de 10 años, en un almacén que tiene venta especial esta semana.

🔑 TAREA — DIA 2

Actividad 5

Script

1. Juan va a ir de excursión a las montañas en el mes de agosto.
2. Los señores Ochoa van a ir de vacaciones a la playa este verano.
3. La señora Mendoza y su familia van a ir a pasear por el campo esta tarde.
4. Esteban y su hijo van a ir a nadar y a pescar al río este fin de semana.
5. Roberto y su novia van a bucear en el mar el domingo.
6. Mercedes va a comprar un par de zapatos mañana.
7. La señorita Rosa va a caminar por la playa mañana por la mañana.
8. José va a ir a esquiar a Chile en el mes de julio.
9. Matilde va a tener una fiesta de cumpleaños el sábado.
10. La familia Hernández siempre va a acampar al río, pero este año va a ir a la playa.

Key

People	Plans	When
Esteban y su hijo	van a ir a nadar y pescar al río	este fin de semana
La familia Hernández	va a ir a la playa	este año
Juan	va a ir de excursión a las montañas	en el mes de agosto
Mercedes	va a comprar un par de zapatos	mañana
Los señores Ochoa	van a ir de vacaciones a la playa	este verano
José	va a ir a esquiar a Chile	en el mes de julio
Roberto y su novia	van a bucear en el mar	el domingo
Matilde	va a tener una fiesta de cumpleaños	el sábado
La señora Mendoza y su familia	van a ir a pasear por el campo	esta tarde
La señorita Rosa	va a caminar por la playa	mañana por la mañana

Actividad 6

A. Script

Es invierno en Buenos Aires. En unas semanas iré de vacaciones a España y visitaré la ciudad de mis abuelos, en el interior de Galicia. Voy a leer esta información turística sobre el tiempo en esta región de España.

... "El clima de Galicia es muy húmedo y templado. Las nubes y los vientos del océano Atlántico entran por la costa gallega y llevan las lluvias a la región. La Coruña, Vigo y Santiago de Compostela son los lugares donde más llueve en España. En el interior de Galicia hace más calor en el verano. En el invierno, el clima es más frío y seco. En las montañas gallegas hay nieve en el invierno, pero generalmente no nieva en la costa . . ."

A. Key (Approximate summary)

It is winter in Buenos Aires. An Argentinean, Maria Teresa, is going to Spain to visit her grandparents' city in Galicia's interior. She reads information on the weather in that area. The weather is humid and mild. Clouds and winds enter through the coast carrying rain. She reads the names of some cities where it rains more than in any other place in Spain. In summer it is hotter in the interior, and it is colder and drier in winter. There is generally snow on the mountains in winter, but it does not snow on the coast.

B. Key

1. Es verano.
2. Llueve mucho.
3. Hace calor.
4. No, no hay nieve ahora.

Actividad 7

A. Script

Bogotá, Medellín, Cali, Barranquilla, Cartagena, Neiva, Pasto, Popayán, Buenaventura, Santa Marta, Leticia.

B. Script and Key

La temperatura actual en **Bogotá** es de **14** grados centígrados. Hay **vientos del sur, cielos nublados** y posibilidades de **lluvia por la noche**.

En otros lugares de Colombia, la temperatura actualmente es de **17** grados en **Cali**, con **cielos despejados**, **20** en **Medellín**, **23** en **Pasto** y **22** en **Popayán**. En **Buenaventura** la temperatura es de **32** grados con **fuertes lluvias y tormentas para hoy y mañana**.

En la **costa del Caribe** se esperan **intensas lluvias y fuertes vientos** en **Barranquilla, Cartagena y Santa Marta**. En estas ciudades **la temperatura** actualmente es de **29** grados en **Barranquilla** y en **Cartagena**, y **28** en **Santa Marta**.

La temperatura máxima que se espera en el país es de **34** grados en **Leticia**, en la región amazónica, y **la mínima** es de **6** grados en **Neiva**.

C. Key

Bogotá	14°	Barranquilla	29°
Cali	17°	Cartagena	29°
Medellín	20°	Santa Marta	28°
Pasto	23°	Leticia	34°
Popayán	22°	Neiva	6°
Buenaventura	32°		

D. Key (Approximate translation)

The current temperature in Bogota is 14 degrees Celsius (*or* centigrade). There are winds from the south, cloudy skies and possible rain at night.

In other places in Colombia, the current temperature is 17 degrees in Cali, with clear skies, 20 in Medellin, 23 in Pasto, and 22 in Popayan. In Buenaventura, the temperature is 32 degrees with heavy rain and storms for today and tomorrow.

On the Caribbean coast, intense rains and strong winds are expected in Barranquilla, Cartagena, and Santa Marta. In these cities the current temperature is 29 degrees in Barranquilla and in Cartagena, and 28 in Santa Marta.

The maximum temperature expected in the country is 34 degrees in Leticia, in the Amazon region, and the minimum 6 degrees in Neiva.

LECCION 8

TAREA — DIA 1

Actividad 1

Key

1. Yo me pongo las botas.
2. Nosotros nos ponemos las botas.
3. Los soldados se ponen las botas.
4. Tú te pones las botas.
5. Mi amiga se pone las botas.

Actividad 2

Key

1. Yo no me acuesto tarde.
2. Nosotros no nos acostamos tarde.
3. Los soldados no se acuestan tarde.
4. Tú no te acuestas tarde.
5. Mi amiga no se acuesta tarde.

Actividad 3

Key

1. Yo tengo que cambiarme de casa.
Yo me tengo que cambiar de casa.
2. Nosotros tenemos que cambiarnos de casa.
Nosotros nos tenemos que cambiar de casa.
3. Los soldados tienen que cambiarse de casa.
Los soldados se tienen que cambiar de casa.
4. Tú tienes que cambiarte de casa.
Tú te tienes que cambiar de casa.
5. Mi amiga tiene que cambiarse de casa.
Mi amiga se tiene que cambiar de casa.

Actividad 4

Script

Hola. Me llamo Rodrigo Díaz Gómez. Soy español pero vivo desde los cinco años en Venezuela. Tengo cuarenta y tres años y soy soltero. En mi profesión de médico siempre estoy muy ocupado. Durante los días de semana mi horario es muy complicado y estricto.

Me despierto a las cinco y treinta de la mañana. Me levanto a las seis. Voy a correr al parque frente a mi casa por media hora. De las siete a las siete y media me ducho, me afeito y me visto. Voy al trabajo temprano y desayuno allí, a las ocho. A las nueve mi enfermera y yo vemos a los pacientes hasta las once. A veces tengo reunión con el médico jefe hasta la una de la tarde. Almuerzo a la una y media, en el comedor del hospital. Después de almorzar, a las dos, descanso un poco, me lavo los dientes, la cara, y me peino. Trabajo en mi consultorio desde las tres hasta las seis de la tarde. Me voy a mi casa a las seis y media. A las siete ceno poco, una ensalada y pan. Me baño a las ocho. A las diez de la noche, después de ver las noticias en la televisión, me acuesto. Como pueden ver, con una vida tan ocupada como la mía, no tengo tiempo para casarme.

Key

nombre	<i>Se llama Rodrigo Díaz Gómez.</i>
edad	<i>Tiene 43 años.</i>
profesión	<i>Es médico.</i>
estado civil	<i>Es soltero.</i>
dónde vive	<i>Vive en Venezuela.</i>
5:30	<i>Se despierta.</i>
6:00	<i>Se levanta.</i>
6:00 a 6:30	<i>Va a correr.</i>
7:00 a 7:30	<i>Se ducha, se afeita y se viste.</i>
8:00	<i>Desayuna.</i>
9:00 a 11:00	<i>Ve a sus pacientes.</i>
1:30 a 3:00	<i>Almuerza, descansa, se lava los dientes y la cara, y se peina.</i>
3:00 a 6:00	<i>Trabaja en su consultorio.</i>
6:30	<i>Se va a su casa.</i>
8:00 a 10:00	<i>Se baña, ve televisión y se acuesta.</i>

Actividad 5

Script and Key

1. ¿Qué muebles hay en el comedor?--**Tres sillas, una mesa y un armarito.**
2. ¿Qué hay a la izquierda del televisor?--**Una lámpara.**
3. ¿Qué hay en las paredes del dormitorio y la sala?--**Cuadros.**
4. ¿Qué hay encima de la cómoda?--**Un espejo.**
5. ¿Qué hay sobre el refrigerador?--**Una planta.**
6. ¿En qué cuarto está el refrigerador?--**En la cocina.**
7. ¿Qué muebles hay en la sala para sentarse?--**Un sofá y una silla/sillón.**
8. ¿Qué otro mueble hay en la sala?--**Una mesa.**
9. ¿Dónde duerme la persona que vive en esta casa?--**En la cama.**
10. ¿Qué cosas ve en el ático?--**Dos lámparas, una silla, una bicicleta, una cómoda y cuadros.**

Actividad 6

Key

... En **mi** casa siempre **hay** mucha actividad, especialmente por las mañanas antes de **ir** a **trabajar**. **Mi** esposa, **nuestras** cinco hijas y yo **nos levantamos** temprano por la mañana. **Nuestra** casa es pequeña y **hay** un baño, así que **tenemos** que usarlo con un horario muy organizado. Primero entro yo. En media hora **me baño** y **me afeito**. Después de **afeitarme**, **me pongo** mi traje y corbata para ir al trabajo. Después, entra **mi** esposa. Ella **se pinta** y **se viste**. Cuando es el turno de **mis** hijas... ¡qué complicaciones **hay!** ¡Cinco chicas jóvenes que **quieren usar** el baño al mismo tiempo! **Mi** esposa y yo **desayunamos** y **nos vamos** de la casa rápidamente... todavía no entendemos cómo las chicas **arreglan** el asunto del baño, pero todas **están** en **sus** trabajos a tiempo! En el futuro, ¡**compraremos** una casa con más baños! ...

Actividad 7

Key

1. Todos los lunes mi hermano tiene que trabajar hasta el mediodía.
2. Los niños pequeños pueden apagar la grabadora.
3. Muchos alumnos escriben con la mano izquierda.
4. Mis amigos pagan sus cuentas en efectivo.
5. Las cosas en California son caras.
6. En verano yo me baño con agua caliente.
7. Mi compañero de cuarto va a casarse este año.
8. Muchos soldados se afeitan después de lavarse los dientes.
9. Algunos edificios de apartamentos tienen un balcón grande.
10. Las jóvenes prefieren las camisas de manga larga.

Actividad 8

Script and Key

1. ¿A qué hora se acuesta Ud.?
(Yo) Me acuesto a las . . .
2. ¿Con qué se baña Ud.?
(Yo) Me baño con agua y jabón.
3. ¿A qué hora se levantan los soldados los días de clase?
(Los soldados) Se levantan a las . . . los días de clase.
4. ¿Qué se ponen las personas cuando llueve?
(Las personas) Se ponen impermeable cuando llueve.
5. ¿Cuándo se pone Ud. triste?
(Yo) Me pongo triste cuando . . .
6. ¿Dónde se afeitan los alumnos?
(Los alumnos) Se afeitan en el baño.
7. ¿Cuándo se quita Ud. el uniforme?
(Yo) Me quito el uniforme . . .
8. ¿Con qué se peina Ud.?
(Yo) Me peino con el peine.
9. ¿A qué hora se duchan los soldados en el cuartel?
(Los soldados) Se duchan a las . . . en el cuartel.
10. ¿Con qué se lava Ud. los dientes?
(Yo) Me lavo los dientes con el cepillo de dientes.

Actividad 9

Key (Approximate translation)

Dear Luisa,

How are you? Everything is fine here. I am at my new assignment and it is very nice here. We have a very complicated schedule and I do not have much free time for writing. I get up at 5:30 a.m. in the morning and do not go to bed till 10:00 p.m. at night. The day that I have C.Q. I have to work 12 hours in a row. I also have to do P.E. twice a day. My colleagues are very nice and I am very glad to be here. But sometimes I get sad because you are not here. I will write you next week.

A hug,
Santiago

Actividad 10

A. Script and Key

Y ahora daremos el pronóstico del tiempo para esta región.

Tendremos una temperatura promedio en los 29 grados centígrados, y la humedad se calcula en 61 grados, muy baja.

Los vientos se reportan variables de unos 6 kilómetros por hora.

El pronóstico para mañana es de cielos nublados por la mañana y temperaturas más altas que las de hoy.

Por la mañana y por la tarde se esperan vientos ligeros, en especial en las playas de la ciudad, pero por la tarde, todo estará despejado con un sol caliente y brillante.

Y con esta información, terminamos el informe meteorológico de hoy. Muchas gracias y hasta mañana.

B. Key (Approximate translation)

And now we will give the weather forecast for this area. We will have an average temperature of 29 degrees centigrade and 61 percent humidity, very low. There are reports of variable winds at about 6 kilometers per hour. The forecast for tomorrow is for cloudy skies in the morning and higher temperatures than today. In the morning and in the afternoon we expect light winds, especially at the beaches, but in the afternoon it will be clear with a hot and bright sun. And with this information we end today's weather report. Thank you very much and until tomorrow.

LECCION 9

🔑 TAREA — DIA 1

Actividad 1

Key

Line 1	The cultural and artistic treasure
Line 2	of the post office buildings of Spain in a work
Line 3	of marvelous photos and interesting texts
Line 4	Spanish Post Offices
Line 5	Juan Carlos Carrera Navas
Line 6	Full color cover
Line 7	30 x 25 cm. format
Line 8	100 color photos
Line 9	70 black and white photos
Line 10	235 pages
Line 11	Exhaustive bibliography
Line 12	Index
Line 13	Guide by province
Line 14	Third edition
Line 15	enlarged, corrected and enriched with current information

False cognate: **actual**, not *actual* but *current*.

Actividad 2

A. Key

Todas las mañanas, cuando voy al trabajo en el banco y entro a mi oficina, **todos** los papeles que hay que revisar ya están sobre mi escritorio. Sarita trabaja rápidamente y pone **todo** en orden de importancia en unos minutos. Sarita **también** hace **todas** las llamadas telefónicas y **también** llama a **todos** los clientes de otros países y estados que han dejado mensajes en la máquina contestadora de mi oficina. A veces necesita **toda** la mañana **para** hablar **por** teléfono con **todos** los clientes. **Todas** las oficinas tienen máquina pero parece que siempre la mía recibe **todos** los mensajes. Sarita siempre está contenta, no pierde tiempo y **tampoco** se pone de mal humor porque hace el trabajo de otras secretarías. **Todas** las personas que trabajan en el banco están siempre muy felices con **todo** el trabajo que hace Sarita **por** el poco sueldo que gana en el banco.

B. Key

I am a manager at the local bank and I always have a lot of work to do. Fortunately, my secretary, Sarita, is excellent and hard-working. She is at the bank very early and she is very organized. Every morning when I go to my job at the bank and I enter my office, all the papers that I have to check are already on my desk. Sarita works fast and puts everything in order of importance in several minutes. Sarita also makes all the phone calls and also calls all the clients from other countries and states who have left messages on the answering machine in my office. Sometimes she needs the whole morning to talk on the phone with all the clients. All the offices have a machine but it seems that mine receives all the messages. Sarita is always happy, she does not waste time nor does she get angry because she does the work of other secretaries. All the people who work at the bank are always very pleased with all the work Sarita does for the little salary she earns at the bank.

Actividad 3

A. Script

1. A: Información, Loja.
B: Buenos días. Quisiera el número de la policía, por favor.
A: La policía tiene el número 57 98 00.
2. A: Teléfonos de Ambato, a la orden.
B: Los teléfonos del hospital y de la Cruz Roja.
A: La Cruz Roja . . . 826 677 y el hospital tiene el número 872 117.
3. A: Oficina de teléfonos de Manta, buenas tardes.
B: Necesito de urgencia el número del cuerpo de bomberos, por favor.
A: 61 51 25
4. A: Información, Salinas, dígame.
B: El teléfono de la Empresa Eléctrica, de la Empresa de Agua Potable y del aeropuerto, por favor, señor.
A: Lo siento señorita, pero no hay teléfono en ninguno de esos lugares. Llame a la policía al 77 33 26 y ellos le podrán ayudar.
5. A: Operadora, Playas, buenos días.
B: ¡Tengo una emergencia! El teléfono del hospital, ¡rápido!
A: Es el 765 78 0, y también puede llamar a la Cruz Roja, al 767 76 7.
6. A: Oficina telefónica, Cuenca, a la orden.
B: No tengo ni luz ni agua en mi casa. Por favor deme los números de las

compañías.

A: El teléfono de la Empresa Eléctrica es el 83 90 10 y el del Agua Potable . . . a ver, es el 83 54 98.

7. A: A la orden, central telefónica de Quito, buenas noches.

B: Por favor, ¿quisiera decirme el teléfono del cuerpo de bomberos? Y también el de la policía.

A: Sí, cómo no . . . veamos . . . la policía tiene el número 101 y el teléfono del cuerpo de bomberos es el 102.

B: ¿Me puede dar el número del aeropuerto también, por favor?

A: Es el 249 672.

A. Key

1. Loja policía: 57 98 00
2. Ambato Cruz Roja: 826 677, hospital: 872 117
3. Manta cuerpo de bomberos: 61 51 25
4. Salinas Empresa Eléctrica, Empresa de Agua Potable y aeropuerto: no hay teléfono, policía: 77 33 26
5. Playas hospital: 765 78 0. Cruz Roja: 767 76 7
6. Cuenca Empresa Eléctrica: 83 90 10, Empresa de Agua Potable: 83 54 98
7. Quito policía: 101, cuerpo de bomberos: 102, aeropuerto: 249 672

B. Key

- | | |
|---|-----------------|
| ¿En qué país tienen lugar estas conversaciones? | Ecuador |
| ¿Cuál es la capital de ese país? | Quito |
| ¿Cuál es su moneda? | el sucre |

Actividad 4

A. Script

1. Santiago de Cuba, cielo claro con sol por la mañana, parcialmente nublado por la tarde. Mucha humedad. Temperatura máxima de 36 grados centígrados y mínima de 32.
2. En Guanabacoa tendremos cielo nublado con tormenta eléctrica. Vientos fuertes. Temperatura de 27 grados centígrados la máxima y 21 grados la mínima.
3. La ciudad de Bayamo presenta sol y buen tiempo. Altas temperaturas, con una máxima de 34 grados y una mínima de 31.
4. La Habana. Cielo nublado y con fuertes lluvias. Temperatura máxima 29 grados C, mínima 24. Vientos variables.

5. El pronóstico para los próximos tres días para la ciudad de Cienfuegos es de cielo completamente nublado con fuertes lluvias y tormenta eléctrica. Vientos variables y temperaturas de 36 y 29 grados centígrados.

A. Key

City	Weather	Temperatures
Santiago de Cuba	Clear skies and sun in the morning, partially cloudy in the afternoon, very humid	36 and 32° C
Guanabacoa	Cloudy skies, electrical storm, strong winds	27 and 21° C
Bayamo	Sunny, good weather and high temperatures	34 and 31° C
La Habana	Cloudy skies, strong rains, variable winds	29 and 24° C
Cienfuegos	Very cloudy skies, rain and electrical storm, variable winds	36 and 29° C

B. Key

1. Santiago de Cuba
2. Guanabacoa, Cienfuegos
3. La Habana, Cienfuegos
4. impermeable y paraguas
5. ropa de verano

 TAREA — DIA 2

Actividad 5

Key

1. devolver
2. ir
3. creer
4. volver/regresar
5. preguntar
6. venir
7. pedir
8. pensar

Actividad 6

Key

1. María Sotomayor
2. Victoria Duarte
3. Vía Fernández de Córdoba n. 67, planta baja, Ciudad de Panamá, Panamá
4. Condado de Treviño 23, Madrid 28033, España
5. 25 Noviembre 1992
6. 3 kg, 600 g
7. 10.000 pesetas
8. Regalos, juguetes y ropa
9. Por avión
10. Sí

Actividad 7

Script

1. ¿A qué país pertenecen estos teléfonos de emergencia?
2. ¿Qué número tiene que marcar si quiere llamar a la policía?
3. ¿Cuál es el número de teléfono de los paramédicos?
4. ¿Qué número es necesario marcar para llamar a los bomberos?
5. Si usted quiere saber la hora, ¿qué número tiene que marcar?
6. ¿Qué número tiene que marcar si usted necesita llamar a información?
7. ¿Cuál es el número de la Cruz Roja ?
8. ¿Cuánto cuesta hacer una de estas llamadas de emergencia?

Key

1. Guatemala
2. 120
3. 128
4. 122--123
5. 126
6. 124
7. 125
8. Nada, es gratis

Actividad 8

A. Script

1. En la número 3, allí a la **izquierda**.
2. ¡Dígame otra vez, **por favor!** ¿En qué **ventanilla**?
3. Muchas **gracias**. ¿Y para mandar un **telegrama**? ¿Puedo mandarlo desde aquí?
4. ¡Caramba! ¡Hay **mucha cola** en esa ventanilla! ¿No puede Ud. venderme tres **estampillas**?
5. **Quisiera** tres estampillas, por favor. Tengo que enviar una **carta** a Colombia.
6. Lo siento señor, en esta ventanilla no puede **mandar** un telegrama. Para eso tiene que ir a la ventanilla número 6, allí a la **derecha**.
7. **Buenos días**. ¿Qué desea?
8. **Bueno**, gracias de todas formas.
9. Bueno, vamos a ver . . . ¡Aquí tiene tres estampillas! **Son tres mil pesos**.
10. En esta ventanilla no **vendemos** estampillas, **tiene que ir** a la ventanilla número 3.

B. Key

A: Buenos días. ¿Qué desea?

B: Quisiera tres estampillas, por favor. Tengo que enviar una carta a Colombia.

A: En esta ventanilla no vendemos estampillas, tiene que ir a la ventanilla número 3.

B: ¡Dígame otra vez, por favor! ¿En qué ventanilla?

A: En la número 3, allí a la izquierda.

B: ¡Caramba! ¡Hay mucha cola en esa ventanilla! ¿No puede Ud. venderme tres estampillas?

A: Bueno, vamos a ver . . . ¡Aquí tiene tres estampillas! Son tres mil pesos.

B: Muchas gracias. ¿Y para mandar un telegrama? ¿Puedo mandarlo desde aquí?

A: Lo siento señor, en esta ventanilla no puede mandar un telegrama. Para eso tiene que ir a la ventanilla número 6, allí a la derecha.

B: Bueno, gracias de todas formas.

C. Key

A: Good morning. Can I help you?

B: I would like three stamps, please. I have to mail a letter to Colombia.

A: We don't sell stamps at this window, you will have to go to window number 3.

B: Tell me again, please! What window did you say?

A: Number 3, there to the left.

B: Darn! There is a long line at that window! Can't you sell me three stamps?

A: OK, let's see . . . Here you have three stamps! That makes three thousand pesos.

B: Thank you very much. And to send a telegram? Can I send it from here?

A: I'm sorry, sir. You cannot send a telegram at this window. For that you have to go to window number 6, there to your right.

B: OK, thanks anyway.

LECCION 11

TAREA — DIA 1

Actividad 1

To be corrected in class.

Actividad 2

Script

Ramón tiene mucha hambre hoy. Va a pedir un bistec, unos huevos fritos, fruta y un vaso de leche.

A Pedro no le gusta comer mucho por la noche. Va a pedir solamente una ensalada de aguacate y una cerveza.

José quiere un guiso de papas, unos camarones y un vaso de vino.

Antonio va a pedir sopa de pescado y una chuleta de cerdo con maíz.

Luisa generalmente no come mucho por la noche pero hoy no almorzó y tiene hambre. Así que va a pedir un guiso de papas, una ensalada, unos huevos fritos y un vaso de vino blanco. También quiere fruta de postre.

Key

	Ramón	Pedro	José	Antonio	Luisa
guiso de papas			X		X
sopa de pescado				X	
bistec	X				
leche	X				
vino blanco			X		X
fruta	X				X
maíz				X	
ensalada de aguacate		X			X
chuleta de cerdo				X	
huevos fritos	X				X
camarones			X		
cerveza		X			

Actividad 3

A. Key

1. ¿Va a invitar usted también al comandante?
Sí, lo voy a invitar./Sí, voy a invitarlo.
2. ¿Tiene Ud. que llamar al comandante por teléfono?
Sí, lo tengo que llamar./Sí, tengo que llamarlo.
3. ¿Va a hacer usted el menú para la cena?
Sí, lo voy a hacer./Sí, voy a hacerlo.
4. ¿Vamos a comer su famoso arroz con pollo?
Sí, lo vamos a comer./Sí, vamos a comerlo.
5. ¿Va a hacer Ud. la ensalada?
Sí, la voy a hacer./Sí, voy a hacerla.
6. ¿Va Ud. a servir café salvadoreño?
Sí, lo voy a servir./Sí, voy a servirlo.
7. ¿Vamos a comer fruta en la fiesta?
Sí, la vamos a comer./Sí, vamos a comerla.
8. ¿Tengo que comprar una botella de vino?
Sí, la tiene que comprar./Sí, tiene que comprarla.
9. ¿Va a comprar Ud. la comida en el economato?
Sí, la voy a comprar en el comisariato./Sí, voy a comprarla en el economato.
10. ¿Va a necesitar usted más dinero para las compras?
Sí, lo voy a necesitar./Sí, voy a necesitarlo.

B. Key

1. ¿Va a invitar usted también al comandante?
No, no lo voy a invitar./No, no voy a invitarlo.
2. ¿Tiene Ud. que llamar al capitán por teléfono?
No, no lo tengo que llamar./No, no tengo que llamarlo.
3. ¿Va a hacer usted el menú para la cena?
No, no lo voy a hacer./No, no voy a hacerlo.
4. ¿Vamos a comer su famoso arroz con pollo?
No, no lo vamos a comer./No, no vamos a comerlo.
5. ¿Va a hacer Ud. la ensalada?
No, no la voy a hacer./No, no voy a hacerla.
6. ¿Va Ud. a servir café salvadoreño?
No, no lo voy a servir./No, no voy a servirlo.
7. ¿Vamos a comer fruta en la fiesta?
No, no la vamos a comer./No, no vamos a comerla.
8. ¿Tengo que comprar una botella de vino?
No, no la tiene que comprar./No, no tiene que comprarla.
9. ¿Va a comprar Ud. la comida en el economato?
No, no la voy a comprar en el comisariato./No, no voy a comprarla en el economato.
10. ¿Va a necesitar usted más dinero para las compras?
No, no lo voy a necesitar./No, no voy a necesitarlo.

Actividad 4

A. Script and Key

1. La comida no tiene sal.
2. No tengo cuchara para la sopa.
3. El café está frío.
4. No tengo servilleta.
5. Necesito un cuchillo y un tenedor.
6. El guiso está muy picante. No me gusta.
7. Yo quiero pollo asado, no pollo frito.
8. La cerveza está caliente.
9. No me gusta el pescado, está salado.
10. La ensalada no tiene aderezo, necesita aceite y vinagre.

B. Key (One of many solutions)

1. Camarero, por favor, ¿puede traerme la sal?
2. Camarero, por favor, ¿puede traerme una cuchara para la sopa?
3. Camarero, por favor, ¿puede traerme otro café? Este está frío.
4. Camarero, por favor, ¿puede traerme una servilleta?
5. Camarero, por favor, ¿puede traerme un cuchillo y un tenedor?
6. Camarero, por favor, ¿puede traerme el menú? Este guiso está muy picante.
7. Camarero, por favor, ¿puede traerme pollo asado? Esto es pollo frito.
8. Camarero, por favor, ¿puede traerme otra cerveza? Esta está caliente.
9. Camarero, por favor, ¿puede traerme el menú? Este pescado está salado.
10. Camarero, por favor, ¿puede traerme aceite y vinagre para la ensalada?

🔑 TAREA — DIA 2

Actividad 5

A. Script and Key

1. No nos gusta el clima de aquí. Nieva y llueve mucho. Siempre tenemos frío.
2. Por la tarde ella siempre tiene hambre porque no almuerza mucho a mediodía.
3. Después de almorzar siempre tengo sueño, pero no puedo dormir una siesta porque tengo que trabajar.
4. Son las ocho menos cuarto ya y la clase empieza a las ocho menos cinco. No puedo hablar contigo ahora, tengo mucha prisa.
5. Después de hacer ejercicios físicos y con este calor siempre tengo mucha sed y necesito algo para tomar.
6. En la clase siempre tengo calor, pues nunca abren las ventanas y hay muy poca ventilación.

B. Key

3. 1.
5. 4.
2. 6.

Actividad 6

A. Key

Es necesario comer todo tipo de comidas, como vegetales, frutas, carnes, huevos y pescados.

Muchas frutas hay que lavarlas antes de comerlas, como las manzanas, y las peras, pero no todas las personas las lavan antes de comerlas. Sin embargo, no es necesario lavar otro tipo de frutas como la banana y la piña, porque hay que pelarlas antes de comerlas. La lechuga, también hay que lavarla antes de comerla.

El pollo es mejor comerlo asado. A muchas personas les gusta comer el pescado frito, pero es mejor asarlo, con un poco de sal, pimienta y limón.

B. Key (Approximate translation)

It is necessary to eat all types of foods, like vegetables, fruits, meats and eggs. Many fruits have to be washed before being eaten, like apples and pears, but not everybody washes them before eating them. Nevertheless, it is not necessary to wash other type of fruits, like pineapple and bananas, because one has to peel them before eating them. Lettuce also has to be washed before eating it. It is better to eat chicken baked. Many people like to eat fish fried, but it is better to eat it baked, with a little salt, pepper and lemon.

Actividad 7

A. Script

1. A mi primo José Antonio le gusta esquiar en las montañas.
2. A mis padres les gusta ir a pescar al río.
3. A mi hermano Horacio le gusta mucho bucear en el mar.
4. Cuando vamos de vacaciones a mis hijos les gusta caminar por el campo.
5. En verano a mí me gusta acampar en las montañas.
6. A mi prima Delia le gusta mucho nadar y casi todos los fines de semana va a la playa.
7. A mi sobrina Rosario le gusta mucho la comida mexicana y va siempre a comer al restaurante "El Torito".
8. A mi hermana Isabel le gusta mucho hablar por teléfono en su dormitorio.
9. A mis hermanas María y Elena les gusta mucho comprar ropa y van a la tienda todos los sábados.
10. A mi esposa le gusta hacer ejercicios físicos en el gimnasio.

A. Key

Persons	Activities	Places
Me	Go camping	In the mountains
My wife	Do physical exercises	At the gym
My children	Walk	In the country
My parents	Fish	At the river
My brother Horacio	Dive	In the ocean
My sister Isabel	Talk on the phone	In her bedroom
My sisters Maria and Elena	Buy clothes	At the store
My cousin Jose Antonio	Ski	In the mountains
My cousin Delia	Swim	At the beach
My niece Rosario	Eat	At the restaurant "El Torito"

Actividad 8

Key (Approximate translation)

(Les) quiero contar(les) una historia interesante sobre mi vida de soldado aquí en la base de Soto Cano. Todos los domingos el sargento Ross y yo vamos a almorzar a *El Sabor*, un restaurante local que les sirve a sus clientes comida típica hondureña. Antes de llegar, el sargento (me) empieza a dar(me) órdenes porque dice que él no (les) quiere hablar(les) español a los camareros. Siempre me dice que él no (le) quiere pedir(le) el menú al camarero. En el restaurante, (le) tengo que pedir(le) yo el menú. El sargento Ross tampoco (le) quiere decir(le) al camarero qué comida va a comer. Yo (le) tengo que decir(le) qué comida queremos los dos. El camarero le habla al sargento Ross pero él no le contesta. Cuando es hora de pagar, yo le digo al camarero que el sargento (le) va a pagar(le) . . . ¡entonces, el sargento Ross sí nos habla en español! Yo todavía voy con él a *El Sabor* porque hablar en español con los camareros es buena práctica para mí.

LECCION 12

TAREA — DIA 1

Actividad 1

1. ¿Invita Ud. a María a su casa?
Sí, **la invito.**
2. ¿Invitan ellos al profesor Gómez?
No, **no lo invitan.**
3. ¿Tienen ellos que invitar a las profesoras?
No, **no las tienen que invitar.**
No, **no tienen que invitarlas.**
4. ¿Invitan los soldados a los sargentos a la fiesta?
No, **no los invitan.**
5. ¿Va Ud. a invitarme a su fiesta?
Sí, **lo/la voy a invitar a mi fiesta.**
Sí, **voy a invitarlo/la a mi fiesta.**
6. ¿Van ellos a invitar a sus amigos?
Sí, **los van a invitar.**
Sí, **van a invitarlos.**

Actividad 2

1. Who gives us money?
¿Quién nos da dinero?
2. Who talks to you (plural)?
¿Quién les habla (a Uds.)?
3. Who is going to buy her a house?
¿Quién le va a comprar una casa (a ella)?
¿Quién va a comprarle una casa (a ella)?
4. Who has to give them the bottle of wine?
¿Quién les tiene que dar la botella de vino (a ellos)?
¿Quién tiene que darles la botella de vino (a ellos)?
5. Who writes you (familiar) letters frequently?
¿Quién te escribe cartas frecuentemente?
6. To whom do you (plural) write letters?
¿A quién les escriben cartas?
¿A quiénes les escriben cartas?

Actividad 3

1. Who buys them (the presents) for you (fam.)?
¿Quién te los compra (a ti)?
2. Who has to write it (a letter) to Ana?
¿Quién se la tiene que escribir (a Ana)?
¿Quién tiene que escribírsela (a Ana)?
3. Who is going to give it (the money) to us?
¿Quién nos lo va a dar?
¿Quién va a dárnoslo?
4. Who has to give them (the french fries) to the children?
¿Quién se las tiene que dar (a los niños)?
¿Quién tiene que dárselas (a los niños)?
5. Who is going to prepare it (the meal) for you, Sergeant?
¿Quién se la va a preparar, sargento?
¿Quién va a preparársela, sargento?
6. Who is going to wash it (the car) for you, Corporal?
¿Quién se lo va a lavar, cabo?
¿Quién va a lavárselo, cabo?

Actividad 4

A. Script

¡Estimados clientes! ¡Vengan a la sensacional Pollo oferta del Supermercado El Rancho! Les ofrecemos dos ofertas excelentes. ¡En la primera, Ud. y su familia podrán saborear un delicioso pollo frito, ensalada de papas, más un litro de *Inca Cola*, y además un litro de helado de chocolate! ¡Todo esto, señores y señoras, por sólo cuarenta soles! La oferta dos, mejor todavía: ¡dos pollos fritos, más papas fritas, dos *Inca Cola* de un litro, y dos litros de helado de mango! Y ¡sólo por sesenta y ocho soles! Les recordamos, estimados clientes, que nuestros excelentes cocineros preparan también deliciosas hamburguesas y carne asada, utilizamos solamente aceite vegetal sin colesterol. También tenemos los pollos frescos y congelados más grandes de toda Lima. ¡Sorprenda a sus invitados con la comida de El Rancho! Nuestra dirección es Avenida Santa Rosa ciento noventa y cinco, llámenos por teléfono para ordenar lo que Ud. quiera. Tenemos tres teléfonos: el cuatrocientos ochenta y cinco dieciocho treinta y cuatro, el novecientos diecisiete cero cinco cincuenta y nueve, y el nueve cincuenta y dos diecinueve cero tres. Además, ¡tenemos reparto a domicilio absolutamente gratis! Los esperamos . . . ¡en El Rancho!

A. Key

¡AHORRE EN LA POLLO OFERTA!
Supermercado El Rancho

OFERTA 1 1 POLLO FRITO + ENSALADA DE PAPAS + 1 LITRO DE INCA COLA + 1 LITRO DE HELADO DE CHOCOLATE <i>por sólo</i> S/. 40.00	OFERTA 2 2 POLLOS FRITOS + PAPAS FRITAS + 2 INCA COLA DE 1 LITRO + 2 LITROS DE HELADO DE MANGO <i>por sólo</i> S/. 68.00
--	--

¡Nuestros **excelentes cocineros** preparan también deliciosas **hamburguesas y carne asada!**
Utilizamos **solamente aceite vegetal sin colesterol**
Tenemos los **pollos frescos y congelados más grandes de toda Lima**
¡Sorprenda a sus invitados con la **comida de El Rancho!**
Avenida Santa Rosa 195
tels: **485 1834 - 917 0559 - 952 1903**
Reparto a domicilio absolutamente **¡¡¡GRATIS!!!!**

B. Key

1. ¿De qué palabras piensa Ud. que viene "pollo oferta"?
De las palabras pollo y oferta.
2. ¿Cree Ud. que las comidas de las ofertas son buenas o malas para la salud?
(open-ended answer)
3. ¿Por qué piensa Ud. de esta manera?
(open-ended answer)
4. ¿Qué cosas buenas para la salud puede encontrar en el anuncio comercial?
Las papas, el pollo fresco, el aceite vegetal sin colesterol.
5. ¿Con qué restaurantes de los EE. UU. puede Ud. comparar "El Rancho"?
Con el *Kentucky Fried Chicken, McDonald's* y otros restaurantes.
6. ¿De qué país es el anuncio comercial?
Es del Perú.
7. ¿Cuál es la capital de ese país?
La capital del Perú es Lima.

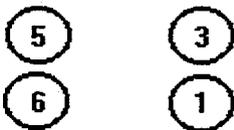
8. ¿Qué significa la frase "reparto a domicilio" en inglés?
Home delivery.
9. ¿Qué productos mencionados en las ofertas es difícil encontrar en los EE. UU.?
La Inca Cola y el mango.
10. ¿Por qué cree Ud. que una gaseosa muy popular en el país del anuncio comercial se llama *Inca Cola*?
Por los incas, una antigua civilización del oeste de América del sur.

Actividad 5

Script

1. Ese soy yo lavando los platos, tarea que hago desde que me divorcié. Mi hijo Manuel me ayuda. Los dos formamos un gran equipo y mantenemos la casa limpia y en orden.
2. Aquí ven a mi esposa Virginia en la playa con nuestros hijos y el perro. Todos los domingos nos gusta hacer algo en plan familiar porque los otros días de la semana estamos todos muy ocupados, cada uno en su trabajo.
3. Mi esposa Carmen es morena, alta y muy bonita. Es maestra de educación física. Nuestros hijos son muy activos y a ellos también les gustan mucho los deportes. Algunos fines de semana nos vamos a acampar a las montañas, aunque para eso siempre tenemos que hacer miles de preparativos. Les envío una foto de la familia.
4. En esta foto estamos mi hermana María, mi amiga Rosa y yo. Estamos todas de mal humor pues el auto de mi hermana no funciona. No me acuerdo como solucionamos el problema. Me parece que lo llevamos al taller de mecánica para ver si podían arreglarlo.
5. Mi esposo y yo trabajamos en Buenos Aires. Vamos juntos al trabajo. Por la tarde vamos de compras por el centro de la ciudad. Aquí estamos él y yo con unos cuantos regalos que compramos en la calle Florida.
6. Carlitos es muy deportista y le gusta mucho jugar pelota con los amigos. Todos los fines de semana tiene práctica, porque para ser un buen jugador hay que practicar mucho. Aquí lo ven en un momento en que no pone mucha atención a las instrucciones del entrenador.

Key



🔑 TAREA — DIA 2

Actividad 6

Key

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Un kilo de manzanas | Puedo comprarlo en la frutería o verdulería o el supermercado. |
| 2. Una torta de chocolate | Puedo comprarla en la pastelería o panadería o el supermercado. |
| 3. Medio kilo de pescado | Puedo comprarlo en la pescadería o el supermercado. |
| 4. Una botella de vino tinto | Puedo comprarla en el supermercado. |
| 5. Una chaqueta azul | Puedo comprarla en la tienda de ropa o el almacén. |
| 6. Un diccionario | Puedo comprarlo en la librería. |
| 7. Unos zapatos negros | Puedo comprarlos en la zapatería. |
| 8. Una mesa de comedor | Puedo comprarla en la mueblería. |
| 9. Un cuaderno | Puedo comprarlo en la papelería o la librería. |
| 10. Un reloj de oro | Puedo comprarlo en la joyería. |

Actividad 7

Script

1. ¿A quién le compras el suéter?
2. ¿A quién le llevarás los vestidos?
3. ¿A quiénes les vas a regalar las joyas?
4. ¿A quién le vas a dar la camisa?
5. ¿A quién le compras el juguete?
6. ¿A quiénes les compras los libros?
7. ¿A quién le vas a llevar la billetera?
8. ¿A quién le darás el par de zapatos?
9. ¿A quién le vas a llevar las medias?
10. ¿A quién le vas a pedir dinero para pagar la cuenta?

Key

1. **Se lo** compro a Dora.
2. **Se los** llevaré a mi tía Margarita.
3. **Se las** voy a regalar a las niñas.
Voy a regalárselas a las niñas.
4. **Se la** voy a dar al primo Paco.
Voy a dársela al primo Paco.
5. **Se lo** compro a Jorgito.
6. **Se los** compro a tus hermanas.
7. **Se la** voy a llevar a mi amigo Julio.
Voy a llevársela a mi amigo Julio.
8. **Se lo** daré a mi suegra.
9. **Se la** voy a llevar al vecino.
Voy a llevárselas al vecino.
10. ¡**Te lo** voy a pedir a ti!
¡Voy a pedírtelo a ti!

Actividad 8

Key (Approximate translation)

Paragraph 1

Mi vecino tiene pocos buenos amigos. Yo soy uno de los pocos que tiene. Es una persona interesante. Lee muchos libros buenos. Cuando lo visito, siempre lo llevo a un restaurante para comer algo. No gasto mucho dinero porque él ni bebe ni come mucho. A él le gusta hablar mucho o sobre geografía o sobre idiomas. Cuando estamos en el restaurante, él siempre me dice muchas cosas interesantes.

Paragraph 2

My cousin doesn't like to do anything. We have many relatives, but not many talk to him. Our other relatives don't have much patience with him. I always tell him that he needs to work at something. He is always angry about something. Currently, there is something wrong with his car. He doesn't want to take it to the mechanic. He says he has neither the money to pay for repairs nor the time to take it to the mechanic. He spends a lot of time in his bed where he likes to drink a lot of beer. Few people have patience with him . . . I have a lot [of patience] because he is my favorite cousin.

Actividad 9

Script and Key

Para evitar problemas de salud, debemos comer bien y mantener una dieta equilibrada. A continuación le proporcionamos una lista de recomendaciones que debe tener presente si quiere mantenerse saludable:

1. Incluir en la dieta los grupos principales de alimentos: **cereales, frutas, carnes y leche.**
2. Comer abundantes comidas ricas en hierro. Por ejemplo, **vegetales verdes** como brócoli y espinacas.
3. Incluir de 3 a 4 porciones de comidas ricas en calcio, como algunos vegetales, **la leche** y sus derivados.
4. **No comer mucha sal** y de los alimentos que contienen abundante sodio. Tener presente que después de los 30 años, la incidencia de enfermedades circulatorias y del corazón es mayor, y el sodio es uno de los factores de riesgo.
5. **Hacer ejercicio** tres veces por semana como promedio mínimo.
6. Comer **comidas** que contengan fibra. Una de ellas es **la fruta** que se come con cáscara.
7. **No ingerir** más de una o dos **bebidas alcohólicas** por semana.
8. **No fumar.**

LECCION 13

TAREA — DIA 1

Actividad 1

Script

Announcement 1

Mexicana de Aviación anuncia que su vuelo 530 procedente de Cancún tiene una demora de dos horas debido a las malas condiciones del tiempo en la zona del Caribe.

Announcement 2

SAETA anuncia la salida de su vuelo 655 con destino a Cuenca. Les agradecemos su paciencia por la demora ocasionada por la niebla. El cielo está ya despejado y podremos salir en unos minutos. Favor de abordar el avión.

Announcement 3

Pasajeros procedentes de Caracas en el vuelo 45 de VIASA, favor de recoger su equipaje en el carrusel A en el primer piso de la terminal.

Announcement 4

Atención . . . señores pasajeros. AVIANCA anuncia la salida de su vuelo 356 con destino a Miami. Vamos a proceder al abordaje del vuelo por la puerta número 15.

Announcement 5

Pasajeros a bordo, les habla el capitán: en estos momentos estamos cerca del aeropuerto de Madrid-Barajas. Debido a la fuerte lluvia hay mucho tráfico aéreo y tendremos que sobrevolar Madrid por unos diez minutos aproximadamente, hasta que la torre de control del aeropuerto nos permita aterrizar. Los mantendremos informados.

Key

Announcement 1	Two-hour delay in arrival of flight
Announcement 2	Departure of a flight/Boarding
Announcement 3	Baggage claim
Announcement 4	Boarding
Announcement 5	Delay in landing

Actividad 2

A. Key

Juanita, voy a salir y no volveré hasta muy tarde. Hay mucho que hacer aquí. Primero, por favor (limpiarme) **límpieme** la casa. (Pasar) **Pase** la aspiradora, especialmente en la sala. Y las plantas de la sala . . . ¡qué feas y secas están! (Llevarlas) **Llévelas** al jardín, al sol, y (ponerles) **póngales** agua, pero no les (poner) **ponga** mucha porque son delicadas. Como estará en el jardín, (darle) **dele** comida al perro, no le (tener) **tenga** miedo, es grande, pero es muy bueno. Después (ir) **vaya** a mi cuarto y (hacer) **haga** la cama y (lavarme) **láveme** la ropa. (Planchar) **Planche** esta blusa, pero (plancharla) **plánchela** con cuidado, es de seda. No (usar) **use** la plancha muy caliente. Y los baños, Juanita . . . ¡(mirar) **mire** qué sucios están los baños, Juanita! (Lavarlos) **Lávelos** por favor. Y no (tener) **tenga** prisa, (trabajar) **trabaje** todo el día tranquila porque estará sola. (Tomar) **Tome** y (comer) **coma** algo si quiere, hay bebidas y comida en el refrigerador, o (prepararse) **prepárese** café y un sándwich. Hablando de comida, (prepararme) **prepáreme** la cena y (ponerla) **póngala** en el refrigerador. (Limpiar) **limpie** la cocina después de cocinar, no la quiero ver sucia . . . y (lavarme) **láveme** y (secarme) **séqueme** los platos. Después, (ponerlos) **póngalos** en el armario. (Descansar) **Descanse** un poco, ¡(sentarse) **siéntese** en el jardín y (mirar) **mire** las flores y las mariposas! ¡Gracias!

B. Key

Juanita y Maribel, voy a salir y no volveré hasta muy tarde. Hay mucho que hacer aquí. Primero, por favor (limpiarme) **limpienme** la casa. (Pasar) **Pasen** la aspiradora, especialmente en la sala. Y las plantas de la sala . . . ¡qué feas y secas están! (Llevarlas) **Llévenlas** al jardín, al sol, y (ponerles) **ponganles** agua, pero no les (poner) **pongan** mucha porque son delicadas. Como estarán en el jardín, (darles) **denles** comida a los perros, no les (tener) **tengan** miedo, son grandes, pero son muy buenos. Después, (ir) **vayan** a mi cuarto y (hacer) **hagan** la cama y (lavarme) **lávenme** la ropa. (Planchar) **Planchen** estas blusas, pero (plancharlas) **plánchenlas** con cuidado, son de seda. No (usar) **usen** la plancha muy caliente. Y los baños, . . . ¡(mirar) **miren** qué sucios están los baños! (Lavarlos) **Lávenlos** por favor. Y no (tener) **tengan** prisa, (trabajar) **trabajen** todo el día tranquilas porque estarán solas. (Tomar) **Tomen** y (comer) **coman** algo si quieren, hay bebidas y comida en el refrigerador, o (prepararse) **prepárense** café y unos sándwiches. Hablando de comida, (prepararme) **prepárenme** la cena y (ponerla) **ponganla** en el refrigerador. (Limpiar) **Limpien** la cocina después de cocinar, no la quiero ver sucia . . . y (lavarme) **lávenme** y (secarme) **séquenme** los platos. Después, (ponerlos) **ponganlos** en el armario. (Descansar) **Descansen** un poco, ¡(sentarse) **siéntense** en el jardín y (mirar) **miren** las flores y las mariposas! ¡Gracias!

Actividad 3

Key

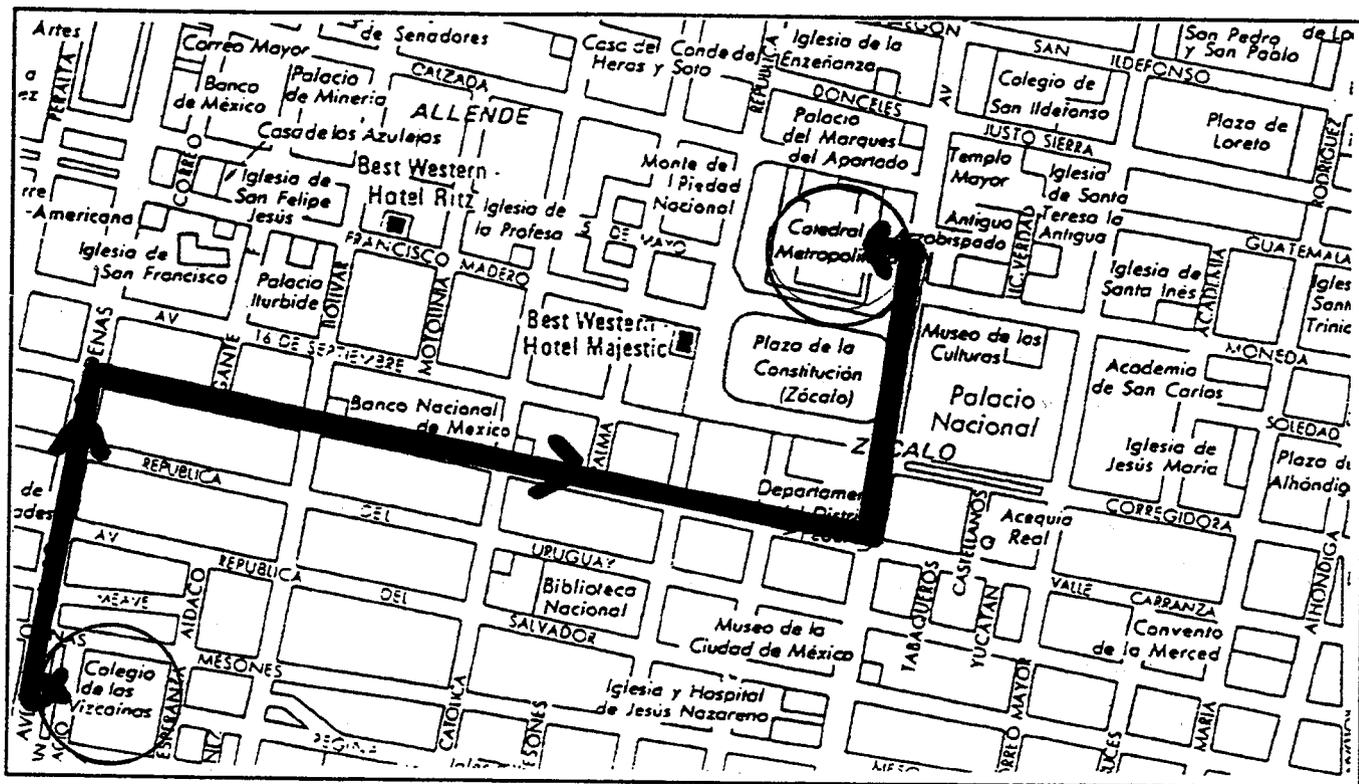
1. g
2. d
3. l
4. j
5. a
6. i
7. b
8. c
9. k
10. f
11. e
12. h

Actividad 4

Script

El cuerpo del doctor Montero va a estar en un ataúd modesto y van a transportarlo desde el colegio de las Vizcaínas hasta la elegante Catedral Metropolitana en una carroza de caballos. Las monjas del convento de la Merced van a cantar en la despedida final del difunto en la capilla privada del mismo colegio de las Vizcaínas. El cortejo fúnebre va a salir por la avenida Lázaro Cárdenas y después de avanzar unas cuadas va a doblar a la derecha, en la esquina de la avenida Carranza. Va a pasar por delante del Banco Nacional de México, donde habrá un destacamento policial bien armado para prevenir disturbios estudiantiles y amotinamientos peligrosos. En la avenida Carranza el cortejo va a hacer una parada frente al Departamento del Distrito Federal. Allí los funcionarios públicos van a rendirle honores al distinguido doctor Montero. Una vez terminado el evento seguirá el cortejo, que doblará a la izquierda en la esquina de la calle Seminario, para continuar derecho hasta el Palacio Nacional. Será aquí, en el Palacio Nacional, donde el señor Presidente de la República, a nombre de todos los ciudadanos de la nación, dará un discurso de agradecimiento al finado doctor Montero. Después, el cortejo avanzará una larga cuadra más y llegará a la Catedral Metropolitana donde los restos mortales del doctor Montero descansarán en la paz del Señor.

Key



🗝️ TAREA — DIA 2

Actividad 5

A. Script and Key

Señora, ¡usted vuelve de su viaje con cuatro maletas! Es mucho equipaje para una sola persona. Traígame sus maletas aquí. Por favor ponga la maleta azul sobre el mostrador. No, póngala aquí, mejor. Ábrala, pero ábrala rápido. Cíérrela ahora. Dígame qué tiene en sus otras maletas. Recoja la pequeña, súbala al mostrador y póngala sobre el mostrador. Ábrala también. Ahora puede cerrarla. Bájelas del mostrador y póngalas en el piso, aquí, a la derecha. Traiga las otras dos y ponga la negra aquí, ábrala y yo voy a ver qué trae. Está bien, cíérrela y bájela del mostrador. Póngala con las otras dos. Y ahora, deme la más grande. Súbala aquí y ábrala. ¿Me dice que no la puede abrir? ¡Voy a abrísela yo! ¿Y estos frascos de perfume francés que trae aquí? Usted tiene que declararlos y tiene que pagar impuestos de aduana. Escriba toda la información necesaria en el documento de aduana y págume cien mil pesos de impuestos, o . . . ¡no podrá salir de la aduana!

B. Key (Approximate translation)

Lady, you are coming back from your trip with four suitcases! That is too much luggage for only one person. Bring your suitcases here. Please put the brown suitcase on the counter. No, better put it here. Open it, but open it quickly. Close it now. Tell me what you have in your other suitcases. Pick up the small one, put it up here on the counter, and put it on top of the brown one. Open it also. Now you can close it. Take them down from the counter and put them on the floor, here, to the right. Bring the other two and put the black one here, open it, and I am going to see what are you bringing here. It's okay, close it and take it down from the counter. Put it with the other two. And now, give me the largest one. Put it up here and open it. Are you telling me that you cannot open it? I am going to open it for you! And all the bottles of French perfume you are bringing here? You have to declare them and pay custom taxes on them. Write all the necessary information in the document and pay me one hundred thousand pesos in taxes, or . . . you won't be able to get out of customs!

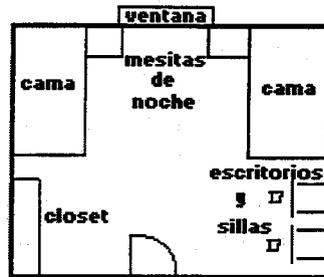
Actividad 6

A. B. Script

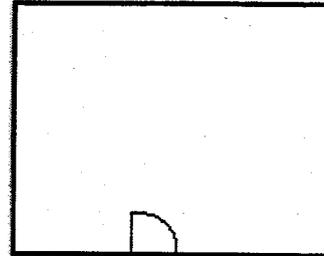
. . . Como les dije al principio de mi carta, voy a contarles sobre nuestra nueva casa y el barrio en que vivimos desde hace casi un mes. Ya estamos instalados y podemos recibir visitas, así que queremos decirles que hagan planes para venir a pasar las fiestas con nosotros. La casa tiene tres cuartos y dos baños, todos los cuartos son bastante amplios. En el cuarto de los niños hay dos camas, una a la izquierda de la ventana y la otra a la derecha. Entre las dos camas hay dos mesitas de noche. En la pared izquierda tienen un closet y en la derecha hay dos escritorios pequeños con sus sillas para que hagan sus tareas escolares. Entrando a nuestro cuarto al fondo, están la cama, una mesita de noche a la izquierda y otra a la derecha de la cama. Tenemos un estante de libros en la pared de la derecha y también el baño. Luego, hay un escritorio y una silla a la izquierda de la puerta. El closet está en la pared izquierda. El otro cuarto será el de ustedes cuando vengan, y no les voy a contar cómo es, para sorprenderlos. La sala es grande y cómoda, con una gran puerta de vidrio al patio. Según se entra a la derecha tenemos una preciosa chimenea, y a la izquierda tenemos el sofá. La sala tiene mucha luz, pero no es muy grande . . .

B. Key

El cuarto de los niños



El cuarto de invitados



Nuestro cuarto



La sala



Actividad 7

Key

1. ¿Qué tipo de documento es?
Es un itinerario de vuelos.
2. Si la oficina está cerrada, ¿qué día de la semana es?
Es domingo.
3. El turista está en Lima y quiere ir a Arequipa, ¿qué días de la semana puede viajar?
Todos los días.
4. ¿Qué días puede viajar de la capital a Arequipa a las 07:00?
Puede viajar lunes, miércoles o viernes.
5. Si el turista quiere ir de Lima a Arequipa con escala en Cuzco, ¿a qué hora puede salir?
Puede salir a las 07:00. (Los otros dos vuelos no hacen escala en Cuzco).

6. ¿Cuánto tiempo tardan los vuelos sin escala de Arequipa a la capital?
Tardan una hora y diez minutos.
7. ¿Puede volver de Arequipa a Lima a las 15:00 y parar en Cuzco?
No puede, es vuelo directo.
8. ¿Qué ciudad tiene más vuelos desde y hacia la capital?
Cuzco tiene más vuelos desde y hacia Lima.
9. ¿Hay vuelos los domingos a las 18:50 de Piura a Lima? ¿Cuál es la clave para contestar esta pregunta?
No hay, el itinerario dice "diexdo" (diario excepto domingo).
10. ¿A qué hora puede salir de Lima si quiere ir a Piura por la tarde los domingos?
Puede salir a las 17:15.
11. Si vuelve de Piura a la capital, y quiere parar en Trujillo, ¿qué días y a qué hora puede viajar?
Puede viajar el domingo, a las 19:00.
12. Y si quiere ir de Lima a Tacna en vuelo directo, ¿qué días y a qué hora tiene que volar?
Puede volar todos los días, a las 19:00.
13. ¿Por qué tarda más el vuelo de las 11:30 que el de las 19:00 de Lima a Tacna?
Porque hace escala en Arequipa.
14. De Tacna a Lima con escala en Arequipa, ¿qué días puede volar?
Todos los días excepto los sábados.

Actividad 8

Script and Key

... Y ahora les damos información sobre un fantástico viaje de oportunidad para usted y su familia. Vaya de compras a San Andrés... ¡el paraíso del Caribe! Le ofrecemos una excelente oportunidad para tomar unas vacaciones por 5 días, con el sistema "todo incluido": boletos aéreos de ida y vuelta, elegantes cuartos en el hotel Playaclub, tres comidas, bebidas ilimitadas, práctica de deportes acuáticos, piscina, espectáculos nocturnos, y lo más importante: visitas a los mejores almacenes donde podrá comprar de todo sin pagar impuestos. Después de comprar, descanse junto al mar ¡y no se preocupe de nada! La salida será el 22 de julio. Para más información, llámenos al 478-98-78...

Key (Approximate summary)

The information is about a fantastic five-day trip to San Andres, a place in the Caribbean, with everything included: round-trip plane tickets, elegant rooms in a hotel, three meals, water sports, swimming pool, shows in the evening, and visits to the best duty-free shops. After shopping, one can relax by the sea and not worry about anything. Departure date is July 22nd, and the phone number for more information is 478-9878.

LECCION 14

TAREA — DIA 1

Actividad 1

Key

Put the tablecloth on the table.

Pon el mantel en la mesa.

Put it (the fork) on the table.

Ponlo en la mesa.

Put them (the spoons) on the table.

Ponlas en la mesa.

Put it (the shirt) on.

Póntela.

Put them (the shoes) on.

Póntelos.

Don't put the tablecloth on the table.

No pongas el mantel en la mesa.

Don't put it (the fork) on the table.

No lo pongas en la mesa.

Don't put them (the spoons) on the table.

No las pongas en la mesa.

Don't put it (the shirt) on.

No te la pongas.

Don't put them (the shoes) on.

No te los pongas.

Do the homework at home.

Haz la tarea en casa.

Do it (the homework).

Hazla en casa.

Do me a favor.

Hazme un favor.

Do it (a favor) for me.

Házmelo.

Don't do the homework in the classroom.

No hagas la tarea en la clase.

Don't do it (the homework) in the classroom.

No la hagas en la clase.

Don't do him a favor.

No le hagas un favor.

Don't do it (a favor) for him.

No se lo hagas.

Actividad 2

Key

Anita, por favor, aaah . . . , (manejar) **maneja** más despacio, no (ir) **vayas** tan rápido. (Tener) **Ten** cuidado, hay mucho tráfico. (Respetar) **Respet**a las señales de tránsito. ¡(Parar) **Para** en el semáforo en la luz roja y (esperar) **espera** la luz verde con paciencia! Este . . . ¡no (fumar) **fumes**, es malo para la salud! Y, por favor, ¡(manejar) **maneja** con las dos manos! (Oír) **Oye** Ana, ¡no (correr) **corras** tanto! Bueno . . . , ¡y esa música tan escandalosa! No (oír) **oigas** esa música, ¡hace tanto ruido! (Bajar) **Baja** el volumen del radio, o mejor todavía, (apagar) **apaga** el radio. (Encender) **Enciende** el aire acondicionado, o (abrir) **abre** las ventanas, hace muchísimo calor. ¡No me (mirar) **mires** con esa cara de enojada, por algo soy tu padre! (Seguir) **Sigue** derecho y (parar) **para** en la esquina . . . , ¡tomaré el bus! ¡Cómo manejas, hija!

Actividad 3

A. Script

Hola Ricardo, habla Gonzalo. Hazme un favor grande: dime si tienen en la agencia algún viaje para los días de fin de año, estoy muy cansado y quisiera irme de vacaciones a la República Dominicana a descansar. Se dice que todo es muy barato allí. Tengo una lista de doce preguntas. Si encuentras un viaje a ese país, por favor llámame y contéstame estas preguntas: aquí va mi primera pregunta: ¿el vuelo sale desde Quito o sale desde Guayaquil? Segunda: ¿es el vuelo directo o para en otro lugar? Tercera: ¿por cuántos días es el viaje? Cuarta: ¿cuál es el precio total del viaje? Quinta: ¿se puede pagar con tarjeta de crédito? Sexta pregunta: ¿en qué hotel me puedo quedar? Séptima: ¿están incluidas las propinas y las comidas? Octava: ¿qué se puede hacer por las noches? Novena pregunta: ¿se pueden hacer deportes? Décima: ¿está incluido el servicio de lavado de ropa? Pregunta once: ¿hay algo especial para celebrar el fin de año? Y la última, la pregunta doce: ¿hay que pagar los impuestos de salida del país o están incluidos en el precio del viaje? Llámame hoy, si no estoy, déjame el mensaje en mi máquina. ¡Gracias!

Key

1. ¿El vuelo sale desde Quito o sale desde Guayaquil?
2. ¿Es el vuelo directo o para en otro lugar?
3. ¿Por cuántos días es el viaje?
4. ¿Cuál es el precio total del viaje?
5. ¿Se puede pagar con tarjeta de crédito?
6. ¿En qué hotel me puedo quedar?
7. ¿Están incluidas las propinas y las comidas?
8. ¿Qué se puede hacer por las noches?
9. ¿Se pueden hacer deportes?
10. ¿Está incluido el servicio de lavado de ropa?
11. ¿Hay algo especial para celebrar el fin de año?
12. ¿Hay que pagar los impuestos de salida del país o están incluidos en el precio del viaje?

B. Key (Approximate answers)

1. El vuelo sale desde Quito a Santo Domingo.
2. El vuelo no es directo, para en Miami.
3. La salida es el 26 de diciembre y el regreso es el dos de enero, son 7 días.
4. Cuesta cuatro millones cincuenta mil sucres, pero lo puedes pagar (puedes pagarlo) en 18 o 24 meses.
5. Sí se lo puede pagar con tarjeta de crédito, con la CrediTarjeta.
6. Te puedes quedar (puedes quedarte) en el Hotel El Faro.
7. Las propinas no están incluidas, las comidas sí.
8. Todas las noches se puede oír música en vivo, se puede ir a la discoteca o al bar.
9. Sí se pueden hacer deportes: deportes acuáticos y también hay campo de golf.
10. Sí hay servicio de lavado de ropa.
11. Sí, por el fin de año hay fiesta y cena en el hotel.
12. Hay que pagar los impuestos de salida del país, no están incluidos en el precio.

🔑 TAREA — DIA 2

Actividad 4

A. Script and Key

La familia Biralbo va a ir de vacaciones a México. Han encontrado un hotel estupendo que unos amigos les habían recomendado. Piensan pasar una semana descansando y haciendo deporte. Santiago tiene 42 años y le gustan mucho **los deportes acuáticos**, pero lo que más le gusta es **la comida mexicana y la cerveza**. A María le gusta **hacer ejercicios aeróbicos y jugar al bingo**. Tiene 34 años y es **una gran aficionada a la música clásica**. Santiago y María tienen dos hijos: Mercedes de 10 años y Pablo de 9. A los dos les gusta mucho **la piscina y quieren aprender a nadar**. Les han dicho que en el hotel hay **juegos para los niños** y están deseando ir a jugar. También les gusta mucho **la comida italiana, especialmente la pizza**.

B. Key

	Planes para la mañana	Planes para la tarde y para la noche
Santiago Biralbo	10:00 - Desayuno mexicano en el Restaurante "El Charrito".	3:00 - Torneo de voleibol acuático. 6:00 - Concurso de tomar cerveza.
María Guzmán	8:00 - Clase de aerobics. 9:00 a 12:00 - Bingo en el centro de actividades.	9:00 - Restaurante "El Migueleño" con música de piano en vivo.
Mercedes Biralbo Guzmán	9:00 a 12:00 - Juegos en el centro de actividades.	4:00 - Clase de natación. 7:00 - Pizza en la habitación.
Pablo Biralbo Guzmán	9:00 a 12:00 - Juegos en el centro de actividades.	4:00 - Clase de natación. 7:00 - Pizza en la habitación.

Actividad 5

C. Script and Key

- Hijo: ¡Hola! ¿Ya tienes todo listo para **venir a verme**? ¿Ya reservaste el **pasaje**?
- Madre: Sí hijo, ya lo tengo todo listo, y . . . tú, ¿cómo **estás**?
- Hijo: Muy bien, ¡esperándote! **A ver si puedes** traerme unas cosas que necesito.
- Madre: Bueno, **vamos a ver . . .** porque tengo **la maleta** casi llena. ¿Es mucho lo que quieres hijo?
- Hijo: Mira, tráeme **la cámara de fotos** y cómprame **tres rollos**. Coge en mi armario el cinturón negro; **este cinturón** que tengo aquí está muy viejo. **También tráeme** mi calculadora y el diccionario que me regalaste para mi cumpleaños. Por favor, **manda a la tintorería** mi chaqueta de piel y **diles que** la necesitas rápidamente porque **te vas de viaje**, y tráemela limpia ¿eh? Si ves que es mucho, **ponlo en una caja** y mándamelo por **correo urgente**.
- Madre: Bueno hijo, trataré **de llevártelo** todo. ¿Algo más?
- Hijo: Sí, busca en la guía el número de Raúl, **llámalo** y pregúntale cuándo **va a venir**. Eso es todo mamá, muchas gracias. ¡Adiós y llámame **antes de salir para el aeropuerto!**
- Madre: Bueno, adiós hijo y . . . **nos vemos pronto**.

A. Key

c.

B. Key

tráeme
manda
ponlo
llámalo

coge
diles
mándamelo
pregúntale

tráeme
tráemela
busca
llámame

LECCION 16

TAREA — DIA 1

Actividad 1

Script

1. El lunes me levanté temprano, fui al banco y saqué 30 pesos de mi cuenta de ahorros porque necesitaba dinero. Por la noche invité a mi novia a cenar.
2. El martes fui a comprar un regalo para mi sobrina y se lo mandé por correo, porque el domingo es su cumpleaños.
3. El miércoles llamé a la agencia de viajes para reservar un pasaje para ir a Tejas a ver a mi familia. Como no quise ponerlo en mi tarjeta de crédito, tuve que ir a pagarlo cuando salí del trabajo.
4. El jueves por la tarde lavé el auto y después le puse cera porque estaba muy feo. Ahora está muy limpio.
5. El viernes, cuando salí del trabajo, fui con unos amigos a una fiesta en la playa. La fiesta fue de noche. Yo cociné pollo y también hice una ensalada deliciosa.
6. El sábado dormí hasta las doce del día. Cuando me levanté, almorcé y jugué con mi perro. Mas tarde fui a jugar tenis.
7. El domingo también me levanté tarde. Antes de desayunar hice ejercicios físicos. Luego comí un poco, me bañé y me vestí. Por la tarde, antes de salir, llamé a mi novia por teléfono.

B. Key

1. El lunes **se levantó** temprano, **fue** al banco y **sacó** 30 pesos de **su** cuenta de ahorros porque necesitaba dinero. Por la noche **invitó** a **su** novia a cenar.
2. El martes **fue** a comprar un regalo para **su** sobrina y se lo **mandó** por correo, porque el domingo es su cumpleaños.
3. El miércoles **llamó** a la agencia de viajes para reservar un pasaje para ir a Tejas a ver a **su** familia. Como no **quiso** ponerlo en **su** tarjeta de crédito, **tuvo** que ir a pagarlo cuando **salió** del trabajo.
4. El jueves por la tarde **lavó** el auto y después le **puso** cera porque estaba muy feo. Ahora está muy limpio.
5. El viernes, cuando **salió** del trabajo, **fue** con unos amigos a una fiesta en la playa. **El cocinó** pollos y también **hizo** una ensalada deliciosa.
6. El sábado **durmió** hasta las doce del día. Cuando **se levantó**, **almorzó** y **jugó** con **su** perro. Mas la tarde **fue** a jugar tenis.
7. El domingo también **se levantó** tarde. Antes de desayunar **hizo** ejercicios físicos. Luego **comió** un poco, **se bañó** y **se vistió**. Por la tarde, antes de salir, **llamó** a **su** novia por teléfono.

Actividad 2

Script

Ayer se efectuó la inauguración del nuevo edificio del Banco Nacional. Al evento asistieron el presidente del banco, Sr. Armando Botrán Sol y su esposa, así como empleados del banco y hombres de negocios. El presidente pronunció un discurso, brindó con champaña, y les dio las gracias a los empleados por su excelente trabajo y cooperación. Anunció que a partir del próximo mes, habrá un cambio de horario.

A. Key

b. His employees

B. Key

1. The opening of a bank
2. The president of the bank, his wife, bank employees, and business men

Actividad 3

Script

Diálogo 1

A: ¿Ya llevó al perro al veterinario como le dije ayer?

B: No, todavía no. No tuve ni un minuto libre en toda la mañana. Voy a llevarlo esta tarde.

Diálogo 2

A: Alicia, no pude comprar el arroz para esta noche, ¿puede comprarlo Ud.?

B: Bueno, pero lo haré después de llevar los paquetes al correo.

Diálogo 3

A: ¿Vio la película que le recomendé? ¿Le gustó? A mí me gustó tanto que la volví a ver anoche.

B: Sí, la vi, pero no me pareció tan buena. Juan y yo casi nos fuimos antes de terminar de verla.

Diálogo 4

A: ¿Habló con su jefe como había planeado para pedirle una semana de vacaciones? No debe dejarlo para más tarde.

B: No, todavía no. El no fue al trabajo hoy. Llamó y dijo que se le descompuso el auto por el camino.

Diálogo 5

A: Ya terminé de leer el libro que saqué la semana pasada de la biblioteca. Está estupendo, ¿quiere que se lo pase?

B: Ahora estoy muy ocupada y no tengo tiempo. Mejor devuélvalo y yo lo saco dentro de dos o tres semanas.

Key

Dialogue 1

Q. If he/she took the dog to the vet.

A. Not yet. She/he was too busy.

Dialogue 2

Q. If Alicia can buy the rice.

A. Yes, she will do it after she goes to the post office.

Dialogue 3

Q. If she saw a movie and liked it.

A. Yes, she saw it but didn't like it very much.

Dialogue 4

Q. If he/she asked the boss for a week's vacation.

A. No, the boss didn't come to work today.

Dialogue 5

Q. If he/she wants to read a borrowed book.

A. Not now, doesn't have the time.

TAREA — DIA 2

Actividad 4

Script and Key

El **General** Gordon R. Sullivan fue Jefe del Estado Mayor del **Ejército** de EE.UU. Estudió **idiomas** en la Universidad de Norwich en 1959 y fue nombrado **oficial** por medio del **programa** del Cuerpo de Preparación de Oficiales de Reserva (ROTC). **Recibió** una Maestría en **Traducción** de la Universidad de New Hampshire y **se graduó** de la Escuela de **Guerra** del Ejército de EE.UU. Durante su carrera militar **estuvo** en **Corea**, dos veces en **Vietnam** y cuatro veces en **Italia**. Comandó la **Primera** División de **Infantería** Mecanizada en Fort Riley, Kansas, y sirvió en calidad de Subjefe para **Operaciones** y Planes.

A. Key

1. Translantion
2. Korea, Vietnam, Italy
3. Fort Riley, Kansas
4. Through the ROTC program

Actividad 5

Key

To be corrected in class.

LECCION 17

TAREA — DIA 1

Actividad 1

Script and B. Key

En más de **cuatro horas de declaración**, el dentista Ricardo Guzmán **describió** con fría minuciosidad la **forma en que mató** a tiros de **escopeta** a su **mujer**, a sus **dos hijas** y a su **suegra**, el 15 de octubre pasado.

Como **se informó** en su momento, **en la mañana** de ese domingo, Guzmán **disparó dos tiros de escopeta** de calibre **12** sobre cada una de sus víctimas, su **mujer**, Aurora, de **57 años**, sus **hijas** Adriana, de **24 años** y Marina de **26**, y su **suegra**, Elena, de **86 años**.

Todo esto **pasó en la casa familiar** de la calle **28** entre las avenidas **14 y 15**.

A. Key

1. Murder
2. At home
3. Father, husband, and son-in-law
4. The way he killed his family/how he shot his family
5. Wife (57), daughters (24 and 26), and mother-in-law (86)

Actividad 2

Key

1. Responding to an ad requesting a Spanish tutor
2. He graduated from the University of Costa Rica with a bachelors degree in pedagogy and languages.
3. He spent six years at a vocational school for teenagers teaching Spanish grammar.
4. He has been working for two years as an English teacher at a private school.
5. Married

🔑 TAREA — DIA 2

Actividad 3

Script

Producto de la excesiva velocidad con que era conducido un camión distribuidor de bebidas gaseosas, una niña murió y su hermano resultó gravemente herido al ser atropellados por el vehículo.

Según voceros de la patrulla de caminos, el accidente ocurrió el martes a eso de las cinco y cuarenta y cinco de la tarde.

Añadieron las fuentes que Carmelina Torres Bonilla, de 12 años, y su hermano Jeremías Torres Bonilla, de ocho años, estaban caminando junto a la carretera cuando fueron atropellados por el camión que corría a excesiva velocidad.

Debido a los golpes recibidos, Carmelina falleció en el mismo instante, mientras que su hermano fue llevado al hospital Nacional Santa Teresa por miembros de la patrulla de caminos.

El conductor del camión abandonó el vehículo y salió corriendo.

Key

1. An accident
2. Driving a truck
3. Died instantly
4. Walking on the highway
5. Fled on foot

Actividad 4

Guatemala, diciembre 20. **Varias bombas explotaron** cerca de las oficinas electorales de **tres partidos políticos** durante el **martes por la noche** y el **miércoles en la madrugada**.

Una de las bombas explotó cerca de la oficina electoral de los ultraderechistas del Partido de Acción Nacionalista, **en la entrada** de un edificio de **seis pisos** en el centro de **la ciudad**.

La explosión **destruyó las ventanas** del edificio y las de algunos apartamentos **cercanos**, así como las de **varios automóviles** estacionados.

La policía **informó** que hasta el momento no hay **sospechosos** de este **atentado terrorista**.

B. Key (Approximate translation)

Guatemala, December 20. Various bombs exploded near the electoral offices of three political parties during Tuesday night and Wednesday at dawn. One of the bombs exploded near the electoral office of the ultra-right wing members of the *Acción Nacionalista* party, at the entrance of a six floor building in the center of the city. the explosion destroyed the windows in the building and those of some nearby apartments, as well as those of several parked cars.

Police informed that until this moment there are no suspects in this act of terrorism.

C. Key

- | | |
|--------------------|----------------|
| 1. varias | más de una |
| 2. en la madrugada | a primera hora |
| 3. explotó | estalló |
| 4. en la entrada | en la puerta |
| 5. informó | reportó |

LECCION 18

🔑 TAREA — DIA 1

Actividad 1

Script and Key

- A: ¿Dónde hizo Ud. el entrenamiento básico?
B: En Fort Jackson, en Carolina del Sur.
A: Y, ¿cómo le fue?
B: Pues bien, no fue tan duro como me habían dicho que iba a ser. La verdad es que tengo buenos recuerdos, pues hice muchas amistades . . . Tengo amigos que conocí allí y que todavía veo y me mantengo en contacto con ellos.
A: Cuénteme un poco de cómo era un día típico en el entrenamiento básico.
B: Pues, nos levantábamos a las cinco y media de la mañana, corríamos por una hora más o menos, después nos duchábamos e íbamos al comedor a desayunar. Entonces a la siete empezaban las clases. La que más me gustaba era la de armas, cuando nos enseñaban a disparar un rifle . . . las clases de reglamentos militares eran también interesantes. Después almorzábamos y por la tarde teníamos que marchar. De lunes a viernes marchábamos una hora al día, pero los sábados y domingos teníamos que marchar por dos horas. Recuerdo que lo peor era que hacía muchísimo calor.
A: ¿Y la comida, era buena?
B: Sí, no estaba mal. Bueno, no era tan buena como la que hacía mi madre . . .
A: ¿Tenían Uds. mucho tiempo libre?
B: Prácticamente durante las cuatro primeras semanas no tuvimos ni un momento libre . . . después sí, pues podíamos salir de la base los fines de semana.
A: Y . . . ¿a qué hora se acostaban?
B: A las nueve. Me acuerdo que sobre todo, las primeras semanas, estaba yo cansadísimo.

Actividad 2

Key

Quando yo **era** más joven y **estudiaba** en la escuela secundaria, me **gustaba** muchísimo ir a leer a la biblioteca pública. Siempre **iba** los sábados porque no **había** mucha gente, especialmente si el tiempo **estaba** bueno afuera. Yo **me sentaba** junto a la ventana y **leía** por algunas horas. Desde allí **podía** ver el parque que **estaba** enfrente. A veces, cuando **me cansaba**, **miraba** hacia el parque y **veía** a los niños que **jugaban**, a las personas que **conversaban** en los bancos y al hombre que **vendía** helados en la esquina. Me **gustaba** más que nada el silencio que **había** en la biblioteca, donde no se **oía** casi nada.

🔑 TAREA — DIA 2

Actividad 3

Key

Recuerdo que en una ocasión **fui** a la biblioteca un lunes por la mañana. Cuando **entré**, enseguida **noté** grandes diferencias. **Vi** a muchas personas leyendo y hablando en voz baja . . . **Fui** hacia mi lugar de costumbre pero no **pude** sentarme allí. Le **pedí** a la bibliotecaria un libro de literatura hispanoamericana, y muy de prisa me **dio** uno que **encontró** sobre su escritorio. Yo **cogí** el libro y **busqué** un asiento, pero no **encontré** ninguno desocupado. De repente **oí** llorar a un niño, **vi** correr a su madre de un lado a otro, y **escuché** a otras personas que **empezaron** a hablar en voz alta . . . con tanto ruido no **pude** quedarme allí. Le **devolví** el libro a la bibliotecaria, **bajé** las escaleras, y **salí** rápidamente de la biblioteca. **Fui** al parque, le **compré** un helado al hombre de la esquina, y **me senté** en un banco. ¡**Cómo descansé** y **me divertí!** Y claro, nunca más **regresé** a la biblioteca en un día de semana.

Actividad 4

Script

Un avión de carga guatemalteco se estrelló el martes al norte de Ciudad de Guatemala, tras fracasar en un aterrizaje de emergencia en la mañana del martes. El piloto estadounidense capitán John Baker, y el copiloto, Ray Green, de la misma nacionalidad, murieron en el accidente. La torre de control dijo que perdió contacto con el avión después de que éste no pudo aterrizar en la pista de vuelo del aeropuerto internacional La Aurora. También informó que el avión necesitaba combustible.

A. Key

1. A cargo plane
2. Guatemala
3. An emergency landing
4. North of Guatemala City
5. He was from the United States.
6. It lost contact with the tower, could not land, and needed fuel.

C. Key

A Guatemalan cargo plane crashed on Tuesday north of Guatemala City after failing an emergency landing on Tuesday morning. The American pilot, Capt. John Baker, and the copilot of the same nationality, Ray Green, died in the accident. The control tower said that it lost contact with the plane after it could not land on the runway of *La Aurora* International Airport. It also informed that the airplane needed fuel.

LECCION 19

TAREA — DIA 1

Actividad 1

B. Key

Summary

A 32-year-old Italian man, who is under house arrest, contacted the police and asked to be put in jail instead. His reasons: he could not take his mother's constant complaining any more, and he'd rather be in jail. The man is waiting for the results of an appeal to a conviction for armed burglary.

Actividad 2

Script and Key

Un elegante delincuente fue arrestado en el momento en que salía de la oficina local del Banco del Estado con un millón 800 mil pesos. Este hecho único pasó al mediodía de ayer cuando el detenido Manuel Soto Ortega, de 35 años, con antecedentes de robo en casas comerciales, salió de su lugar en la cola de clientes, y entrando por un lado del mostrador se sentó en el lugar de un cajero. Allí sentado cogió varios paquetes de billetes. Cuando salía por la puerta del banco en forma tranquila, uno de los guardias de seguridad lo vio y lo arrestó.

🔑 TAREA — DIA 2

Actividad 3

A. Script

Ocho pequeños negocios, entre ellos una oficina de imprenta y un negocio de joyería fueron destruidos por el incendio de la vieja propiedad de un piso que se encontraba en la calle Chiloé. El fuego comenzó a las 10.05 horas, al parecer debido al recalentamiento de conductores eléctricos que estaban en malas condiciones, situados en el interior del edificio de un piso levantado a comienzos de siglo.

A. Key

1. b
2. d

B. Script

Las llamas rápidamente se propagaron sobre el techo, destruyendo la oficina de imprenta, el negocio de joyería, y un almacén de quesos. Los daños en instalaciones, máquinas y productos fueron estimados en 100 millones de pesos. En la extinción del fuego resultaron heridos dos voluntarios quienes se cayeron al derrumbarse un techo desde el cual echaban agua al fuego.

B. Key

1. A printing shop, a jewelry shop and a cheese warehouse
2. 100 million pesos
3. They fell from a roof.
4. They were pouring water on the fire.

Actividad 4

Key (Approximate summary)

El Libertador Simón Bolívar nació en Caracas en 1783. Su familia era de origen vasco. Empezó su carrera militar cuando tenía 13 años. Viajó mucho por Europa y por América. Se casó en Madrid, y su esposa murió poco después. Bolívar luchó contra las tropas españolas para conseguir la independencia de Venezuela, Colombia, Ecuador, y Perú. Fue el primer Presidente de Bolivia. Formó la Gran Colombia uniendo a Venezuela, Colombia, Panamá y Ecuador. Fue Presidente de la Gran Colombia. Después, los países se separaron. Bolívar murió en Colombia, cuando tenía 47 años.

LECCION 21

TAREA — DIA 1

Actividad 1

Guión y clave

España, país situado al suroeste del continente europeo, limita al norte con el Mar Cantábrico, Francia y Andorra; al este con el Mar Mediterráneo; al sur con el Mediterráneo, Gibraltar y el Océano Atlántico; y al oeste con el Atlántico y Portugal. Comprende también las islas Baleares en el Mediterráneo, las islas Canarias cerca de la costa occidental de Africa y las dos ciudades africanas de Ceuta y Melilla.

Después de Suiza, España es el país más montañoso de Europa. Al norte, haciendo frontera con Francia, se encuentra la cordillera de los Pirineos. El pico más alto de la Península Ibérica, el Mulhacén, de casi 3.800 metros, se encuentra en las montañas de Sierra Nevada, al sur. En el centro se encuentra la Meseta Central, zona seca y árida.

El río más grande es el Ebro, que desemboca en el Mediterráneo. Por el centro de la península corre el río Tago, que cruza Portugal y desemboca en el Atlántico; y en el sur está el Guadalquivir, el único río navegable de España, país rodeado de costas en el que gran número de habitantes se dedica a la pesca, siendo ésta una de sus principales fuentes de ingreso.

A grandes rasgos, la agricultura de España se destaca por sus vinos que exporta a toda Europa; naranjas, que se cultivan en la zona fértil del Mediterráneo; y aceite de oliva, procedente del sur. En los campos de la Meseta Central se produce trigo y en las llanuras costeras del Mediterráneo, arroz.

En las regiones lluviosas del norte hay ganado vacuno. Y en las áreas montañosas se encuentran minerales, como hierro, manganeso y carbón. En el norte es importante la industria de maquinaria y vehículos. También las fábricas de textiles en el noreste y las industrias de calzado representan un ingreso importante en la economía nacional.

España ingresó en la Comunidad Económica Europea (C.E.E.) en 1986. Su participación en el Mercado Común supone un importante desafío para la economía española.

Actividad 2

Guión y clave

DINERO Y NEGOCIOS
NOTAS ECONOMICAS



Miss Banana

Las bananas constituyen **una de las principales exportaciones** de Latinoamérica. Las **bananas latinoamericanas**, además de tener un excelente sabor, tienen que lucir **como reinas** y **cumplir** con estrictas medidas, como en los concursos de belleza. Aparte de ceñirse a las cuotas de **importación** fijadas por la Unión Europea (UE), **también** deben **tener** una determinada curvatura, longitud y grosor: de no cumplir con estos requisitos, las bananas **pierden la posibilidad de ingresar a la UE**. No se les permite ingresar a las bananas demasiado curvas, **con menos de 14 centímetros de largo** y un grosor inferior a **los 27 milímetros**.

El Universo

🔑 TAREA — DIA 2

Actividad 3

A. Guión y clave

1. El río más caudaloso del mundo
2. Un país centroamericano
3. El principal producto de Venezuela
4. El río que forma parte del límite entre Argentina y Paraguay
5. El único país hispano de América del Norte
6. Un lago en los Andes
7. Una fruta que se produce en muchos países latinoamericanos
8. Las piedras preciosas de Colombia
9. La isla más grande de las Antillas
10. Un metal que se produce en Bolivia, Perú y México
11. El país que tiene la costa más larga de Hispanoamérica
12. Un río venezolano
13. El lago donde viven los tiburones de agua dulce

B. Clave

1.	A	M	A	Z	O	N	A	S		
2.		G	U	A	T	E	M	A	L	A
3.	P	E	T	R	O	L	E	O		
4.					P	A	R	A	N	A
5.				M	E	X	I	C	O	
6.			T	I	T	I	C	A	C	A
7.				B	A	N	A	N	O	
8.	E	S	M	E	R	A	L	D	A	S
9.				C	U	B	A			
10.				P	L	A	T	A		
11.					C	H	I	L	E	
12.				O	R	I	N	O	C	O
13.		N	I	C	A	R	A	G	U	A

Actividad 4

B. Clave

The two articles were published on different days. The one on the right was published earlier. The clues are:

- The article on the right says: **Miles de airados campesinos bloquearon ayer los caminos . . .**
- The article on the left says: **Desde hace trece días centenares de campesinos . . .**

C. Clave

1. The farm workers were blocking the roads to the oil fields to protest the damages to the environment.
2. The problem began thirteen days ago.
3. The farm workers are demanding to be compensated for the land lost to *PEMEX*. They also want the company to clean the area that was contaminated and damaged the flora, fauna, and the water of the region.
4. *Petróleos Mexicanos* said, in response to the demands of the farm workers, that they had paid millions of dollars for the right to extract the oil and thereby compensated for any damages to the environment.
5. Some of the farm workers were arrested.
6. The parties cannot reach an agreement.
7. Venezuela, Ecuador and Colombia have oil.

D. Clave (Traducción aproximada)

BLOCKADE OF OIL WELLS CONTINUES

Mexico, (EFE). Negotiations toward a solution to the oil well conflicts continue at a standstill, and the government reiterated that the enforcement of the law is not subject to negotiations.

For thirteen days, hundreds of field workers, members of the opposition party, the *Partido de la Revolución Democrática (PRD)*, have been blocking the federally owned company *Petróleos Mexicanos (PEMEX)* in the state of Tabasco.

The leaders of the government and the PRD met from Saturday afternoon until the early morning hours yesterday (Sunday) without reaching a conclusive agreement.

The main demand of the demonstrators is that the field workers be compensated for the land they lost to the oil company, and also that the company clean up the area it contaminated, causing damages to the flora, fauna and water supply of the region.

COMPLAINTS ABOUT THE CONTAMINATION OF OIL FIELDS

Mexico, (AP) Yesterday, thousands of angry field workers blocked the roads to the oil fields in various parts of the state of Tabasco in protest against what they consider excessive contamination of the area by the federal oil monopoly.

More than 60 demonstrating field workers and leaders of the opposition have been arrested in Tabasco for their participation in the protest.

Petróleos Mexicanos (PEMEX) officials stated that the company has paid millions of dollars for the right to extract oil and to compensate for the unavoidable damages to the environment.

To some people, what on the surface seems a simple case of industrial contamination, is really a complicated political battle with national implications. As a sign of support for the protest, almost all national leaders of the *PRD* visited the demonstrators.

"The government is taking a tough stand", said one of the members of the national committee of the *PRD*.

LECCION 22

TAREA — DIA 1

Actividad 1

Guión y Clave

¿Qué hacer frente a un terremoto?

1. Ante todo, lo más importante es conservar la tranquilidad.
2. Si tiene oportunidad, cierre rápidamente la llave del gas y desconecte los aparatos eléctricos.
3. Si está en un edificio de pisos, no use el ascensor. Baje siempre por las escaleras.
4. Si es de noche y no hay electricidad, asegúrese bien de que no hay escapes de gas antes de encender una vela para ver.
5. Una vez que ha salido del edificio, vaya a lugares despejados de árboles y alejados de alambres eléctricos.

Actividad 2

A. Clave

1. Al banano
2. Tropical
3. En Machala
4. Mariscos
5. Un bosque petrificado

B. Clave (Traducción aproximada)

In Ecuador

EI ORO, PROVINCE OPEN TO TOURISM

Visit Machala, the capital of the province of El Oro and the world capital of bananas, of our own green gold, where we have always cultivated live gold: cacao before, now, bananas. From the moment you enter Machala, you will feel the tropical humidity and you will admire the huge banana leaves that have always attracted tourists and that have made Machala the stage of the spectacular Banana World Fair. You will admire the Banana Monument and the very modern Sucre Hotel. A few minutes away from Machala, as you travel towards the southern border, wonderful tourist spots are waiting for you: visit Puerto Bolivar and try the freshest seafood; travel through the Puyango petrified forest; get on a boat and visit the beautiful Jambeli archipelago, a nature preserve; travel to Zaruma, where tradition and progress have come together and created a charming city, surrounded by a valuable agricultural area.

Come to El Oro, that green universe that waits for you!

Ministry of Tourism

Ecuador, naturally magical

TAREA — DIA 2

Actividad 3

A. Guión y Clave

La tranquilidad habitual de Lurín fue interrumpida ayer, cuando a las 10:30 de la mañana las aguas del río del mismo nombre inundaron un terreno agrícola de 22 mil metros cuadrados, afectando cultivos de trigo y parte de un negocio de muebles.

Las lluvias fuertes fueron la causa del desbordamiento del río, dijo Isidoro Avila, hermano de Candelario Avila, propietario del terreno que fue inundado por las aguas. Anoche también se informó de la interrupción de algunas zonas de la carretera central, entre los kilómetros 45 y 75, debido a derrumbamientos producidos por las fuertes lluvias.

B. Clave (Traducción aproximada)

The usual tranquillity of Lurin was interrupted yesterday, when at 10:30 a.m. the waters of the river of the same name flooded a field of 22,000 square meters, affecting wheat crops and part of a furniture business. "The torrential rains were the cause of the overflowing of the river," said Isidoro Avila, brother of Candelario Avila, owner of the flooded field.

Last night they also announced the closure of some zones of the main highway. Between 45 and 75 kilometers were closed due to landslides caused by heavy rains.

Actividad 4

A. Clave

¿Cuáles son las tres cosas que le han llamado más la atención al joven panameño sobre los Estados Unidos?

- El cambio de hora, adelantando los relojes una hora ya que la primavera empieza. Es nuevo para él, pues en Panamá, como están en el trópico, siempre tienen doce horas de día y doce de noche.
- La información constante de los periódicos sobre las mareas.
- La práctica que tienen en la escuela sobre lo que hay que hacer en casos de terremoto o incendio.

B. Clave

Para corregir y comentar en la clase.

LECCION 23

🔑 TAREA — DIA 1

Actividad 1

A. y B. Guión y B. Clave

Un misil estadounidense tipo crucero, desactivado, se estrelló en un vuelo de prueba. La Fuerza Aérea del país informó que el cohete cayó al mar al norte del Canadá instantes después de haber sido lanzado por un bombardero B-52. Por el momento se desconocen las causas del accidente. El misil tenía que haber recorrido 2.400 kilómetros en 4 horas.

A. Clave

1. An unarmed cruise type missile
2. It dropped into the sea.
3. Over the sea, north of Canada
4. A B-52 bomber
5. 2.400 km
6. The United States

Actividad 2

A. y B. Guión y B. Clave

A las **tres de la madrugada** de ayer fue localizado el **cuerpo sin vida** del **ingeniero** de sistemas José Porfirio Medina Guevara de **36** años de edad, en **el interior** de su **vehículo** Chevette **rojo**, frente a **su casa** ubicada en el bulevar Rómulo Betancourt en el sector de Carapita.

Al escuchar el disparo, la madre del ingeniero, María Guevara, **salió a la calle** y **encontró** a su hijo con **una herida** en el pecho, **la puerta del vehículo** abierta y **sus papeles personales** regados en el piso.

Su cuñado, Gilberto Herrera, expresó que el ingeniero **nació** en ese sector, desde entonces **vivió allí** y **nunca tuvo problemas** con nadie, por lo que se supone que el motivo **del asesinato** fue **el robo**.

El ingeniero Medina Guevara **se graduó** del Politécnico Luis Caballero Mejías en **1988** y **trabajaba** para **la empresa** Inversiones Vinoblanc.

A. Clave

1. Un asesinato
2. El cadáver/el cuerpo sin vida de Medina
3. Robo
4. Ingeniero
5. En su auto
6. Un tiro
7. Papeles personales

TAREA — DIA 2

Actividad 3

A. y C. Guión y C. Clave

A: Kilo Tango. **¿Cómo me escucha?**

C: Alto y claro. **Adelante.**

A: Estamos ahora en las afueras del campamento. **Tiene una alambrada** y veo unos quince terroristas. **Hay dos armas automáticas;** parecen AK47.

C: Entendido. **Manténgame informado.**

A: Kilo Tango, tienen **ametralladoras y granadas.** Ya hay dos muertos y cinco heridos: **Quiero apoyo de los helicópteros.**

C: **Entendido,** dos muertos: Tienen ametralladoras.

A: **Afirmativo.** Nos retiramos ahora. Hay como 40 de ellos y ahora **tengo cuatro muertos. Necesitamos ayuda.**

C: Sierra Alfa 1, **entendido.** Los helicópteros llegarán en dos minutos. **Necesitamos que lancen granadas de humo.**

A: Entendido. **Vamos a lanzar al blanco** humo rojo.

D: Sierra Alfa 1, Angel.

A: Angel, **adelante.**

D: Humo rojo, **¿sí?**

A: Afirmativo. **Humo rojo, ¿lo ve?**

D: Okay, humo rojo a la vista, atacamos. **Aléjense del blanco.**

C: Sierra Alfa 1, Kilo Tango. **¿Cuál es su situación?**

A: Estamos entre los árboles, **están disparándoles** a los helicópteros ahora y nosotros **nos estamos retirando.** Tengo cuatro muertos y cinco heridos. **Necesitamos helicóptero.**

- C: Enterado, cinco heridos necesitan helicóptero. **¿Qué hacen los guerrilleros?**
- A: Quedan solamente cuatro. **Se están rindiendo.** Tenemos el campamento asegurado. **Hay cerca de 20 insurgentes muertos o heridos,** y los otros **huyeron hacia la selva.** Voy a mandar a cinco soldados **para buscarlos,** los otros se quedan aquí **conmigo.**
- C: Negativo, **déjelos escapar,** los **encontraremos** después. Mande a los heridos **por** helicóptero, y **haga un reconocimiento** del campamento. Manténgame **informado.**
- A: Entendido. **Cambio y fuera.**

B. Clave (Resumen aproximado)

SA 1 calls KT and tells him that they are near the enemy camp. The camp has barbed wire. They are ready to attack. When they attack, two soldiers are killed and five wounded. The captain estimates that there are 40 insurgents and requests helicopter support. SA 1 asks KT to throw a smoke grenade for the helicopters to know where the target is. The soldiers throw a red smoke grenade and withdraw. When the helicopters arrive and attack, the soldiers secure the camp. KT reports they have four dead and five wounded. Five guerrillas surrender, 20 are dead or wounded, and the rest escape into the jungle.

LECCION 24

🔑 TAREA — DIA 1

Actividad 1

Clave

el SIDA	por el contacto sexual o agujas contaminadas
el resfrío, el sarampión, la polio	por el contacto directo o indirecto con personas enfermas
el tétanos	por el contacto con tierra u objetos contaminados
la malaria, la fiebre amarilla	por la picadura de mosquito
la fiebre tifoidea, el cólera	por el agua contaminada

Actividad 2

A. Guión

A: Piloto del helicóptero

B: Radio operador de un hospital

C: Soldado abordo del helicóptero

D: Controlador de tráfico aéreo

A: Hospital Central, Angel 2.

B: Hospital Central, adelante.

A: Hospital Central, aquí Angel 2. Vuelo militar con tres heridos a bordo, esperamos aterrizar en el hospital en cinco minutos o menos.

B: Entendido, van a aterrizar en cinco minutos con tres personas heridas.

A: Correcto. Permítanos informarles sobre la condición de los heridos.

B: Adelante.

C: Bien, hospital central, tenemos dos personas con heridas de bala, y uno con herida de metralla y quemaduras.

B: Adelante.

C: El primero tiene una herida de bala en la parte superior del pecho que le penetró en el pulmón. Tiene pulso 70, presión de sangre 90 sobre 65, temperatura 36.5. Le hemos puesto venda de presión, pero tiene dificultades para respirar.

B: Adelante.

C: El segundo está herido de bala en la pierna izquierda; parece que la bala le cortó una arteria. Le pusieron un torniquete debajo de la rodilla. Tiene pulso normal, pero su presión sanguínea es muy baja. Tiene 36 grados de temperatura, y está muy pálido. Ha perdido mucha sangre.

B: Sí, ¿y su respiración?
 C: Normal.
 B: Y el otro, ¿cómo está?
 C: Tiene heridas de metralla en el abdomen, parece que sangra internamente porque el abdomen está hinchado, y tiene presión de sangre muy baja. También tiene quemaduras de fósforo en los brazos y la cabeza. Le hemos puesto vendas mojadas y le pusimos una inyección de morfina, está inconsciente ahora.
 B: Entendido, ¿su pulso y respiración?
 C: Tiene pulso muy rápido, 110, y su respiración también es rápida.
 B: Entendido, estaremos listos para su llegada.
 C: Gracias.
 A: Río Verde Control, Angel 2.
 D: Adelante Angel 2.
 A: Ahora estamos a 10 millas y tenemos el hospital a la vista, descendiendo para aterrizar.
 D: Entendido, notifique aterrizaje.
 A: Entendido.

Clave

	Pulso	Resp.	Temp.	Pres. sang.	Tipo de herida(s)
Primer soldado	70	difícil	36.5	90/65	herida de bala en el pecho
Información adicional:	La bala le penetró el pulmón.				
	Pulso	Resp.	Temp.	Pres. sang.	Tipo de herida(s)
Segundo soldado	normal	normal	36	muy baja	herida de bala en la pierna izquierda
información adicional:	Le pusieron torniquete, ha perdido mucha sangre, está muy pálido.				
	Pulso	Resp.	Temp.	Pres. sang.	Tipo de herida(s)
Tercer soldado	110	rápida	no dada	muy baja	herida de metralla en el abdomen, quemaduras
Información adicional:	Tiene el abdomen hinchado y enrojecido. Las quemaduras en los brazos y la cabeza son de fósforo.				

Actividad 3

A. y D. Guión

Algunos colegios y una universidad de una pequeña ciudad sureña italiana cerraron sus puertas luego de que un misterioso virus mató a tres niños, dijo un funcionario del sector educativo. Los médicos creen que los niños, que asistían a diferentes colegios de la zona, murieron de algún tipo de enfermedad cerebral, pero los resultados de las autopsias no se conocerán sino hasta después de 90 días. Las escuelas permanecerán cerradas el sábado para que las autoridades de salud desinfecten los edificios. El primer niño murió el 21 de mayo y los otros dos murieron repentinamente en un lapso de horas entre uno y otro, a principios de la semana siguiente.

B. Clave

1. In a small town in southern Italy
2. Three
3. Students/schoolchildren
4. A virus which affects the brain
5. The 21st of May
6. At the beginning of the following week, within hours of each other

C. Clave

In a small town in southern Italy, three schoolboys died of a virus which authorities suspect affects the brain. The first boy died on May 21 and the other two at the beginning of the following week. The schools are closed while they are being disinfected.

D. Clave

Algunos colegios y una **universidad** de una **pequeña ciudad** sureña italiana **cerraron sus puertas** luego de que un misterioso **virus mató a tres niños**, dijo un funcionario del sector educativo. **Los médicos creen que** los niños, que **asistían** a diferentes colegios de la zona, **murieron de** algún tipo de **enfermedad cerebral**, pero los **resultados de las autopsias** no se conocerán sino hasta después de **90 días**. Las escuelas permanecerán **cerradas el sábado** para que las **autoridades de salud** desinfecten los edificios. El primer niño **murió el 21 de mayo** y los otros dos **murieron** repentinamente en un lapso de horas **entre uno y otro**, a principios de la **semana siguiente**.

Actividad 4

A. Clave

1. Two possible correct answers are:
 - a. Both articles are about health problems which originated in wartime.
 - b. Both articles are about health problems which were caused by exposure to chemicals.
2. That there is sufficient evidence to associate cancer and other diseases with Agent Orange.
3. Chemical weapons, smoke from burning oil wells, and excessive use of sunscreen and insect repellent
4. Both articles mention diseases which affect connective tissue, skin, respiratory organs, and the nervous system.
5. In both cases, it appears that the families of the veterans are also affected by the disease from which the veterans suffer.

B. Clave (Traducciones aproximadas)

1. In 1984, a number of companies paid \$180 million to settle claims in a class-action lawsuit brought by Vietnam veterans who claimed that exposure to that herbicide had caused medical problems.
2. Among the possible causes under consideration are the use of chemical weapons by the Iraqis, inhalation of smoke from the oil well fires which the Iraqis set in Kuwait, and the indiscriminate use of sunscreen and insect repellent.

Actividad 5

Guión

Piura, Perú - El director regional de salud de Piura, doctor Luis Castillo Mora, anunció que en los próximos días se realizará una evaluación epidemiológica a las personas que tuvieron contacto con el pescado que se vende en el mercado central de Piura, porque en un estudio realizado por la doctora Edda Guerra de Guzmán, se halló que el 13% de ese producto estaba contaminado con la bacteria listeria.

Este tipo de análisis será el primero que se hace en el norte del país y permitirá determinar si el ser humano es afectado con dicha bacteria y las consecuencias que le puede traer.

Indicó que la presencia de esta bacteria en la mujer embarazada podría causar problemas entre los 2 a 6 meses de embarazo, especialmente en el cuarto o quinto mes, época en la que ocasionaría abortos.

Informó que los síntomas de una enfermedad por listeria en el ser humano son fiebre, vómitos y diarrea, que se controlarían con una adecuada dosis de antibióticos.

Clave

1. c
2. a
3. b

LECCION 26

🔑 TAREA — DIA 1

Actividad 1

A. Guión

Ayer, el señor Williams, un hombre de negocios de los Estados Unidos, llegó a nuestra ciudad para hablar sobre la construcción de una nueva fábrica. Pero aunque el señor Williams habla español bastante bien, puede que tengamos problemas en entendernos uno al otro.

Les cuento lo que ocurrió ayer. Cuando llegó, nos fuimos a almorzar con algunos de mis socios. Durante la conversación, el Sr. Williams siempre decía “mi compañía dice” o “mi compañía quiere”, como si él no pudiera hablar por sí mismo. Y se alejaba constantemente de nosotros, como si oliéramos mal. Mi amigo Julio dice que todos los norteamericanos son así, pero yo estaba incómodo. ¡Y qué prisa tenía! Apenas acabamos de almorzar, y él ya quiso volver al auto para ver el sitio donde se va a construir la fábrica. Y siempre miraba el reloj y tomaba notas. Empecé a preguntarme si él sería agente de la CIA. Después de lo que había pasado a mediodía, yo ya debería haber sabido lo que iba a pasar por la noche. Para empezar, el norteamericano llegó a mi casa a las seis de la tarde. ¡Mi esposa ni se había vestido todavía! Yo tuve que dejarlo en la sala de estar, solo, por media hora, hasta que estuve listo. El estaba muy confundido, porque en los Estados Unidos cenar tempranísimo. Cuando le dije que no íbamos a cenar hasta las once o más tarde, él no sabía qué hacer. Hablamos por mucho tiempo, hasta que llegaron los otros invitados. Tan pronto como terminamos de cenar, el Sr. Williams se levantó, dijo que estaba cansado, y salió. Mis amigos pensaron que era descortés. Supongo que si uno va a tratar con extranjeros, hay que acostumbrarse a ellos.

A. Clave

1. He was there to negotiate the construction of a new factory.
2. The American wanted to jump in the car and visit the construction site.
3. He did not know that dinner there is much later than in the United States.
4. He left early, right after the meal.

Actividad 2

A. Clave (Traducción aproximada)

To Your Majesties, the King and Queen of Spain.

As I know that you will be pleased with my victory, I write this letter to you. In twenty days I reached the Indies with the fleet which you, King and Queen, gave me. I found islands with many inhabitants. I took possession for Your Majesties. I named the first island that I found San Salvador. The Indians called it Guanahani.

B. Guión

La isla que llamo Española es una maravilla; tiene sierras y montañas altas y hermosas. Los campos y las tierras son hermosos para sembrar y cultivar, y son perfectos para criar ganado como las vacas y las ovejas. También hay sitios excelentes para edificar ciudades o pueblos. Hay muchos ríos que tienen buenas aguas y traen oro. Hay muchos tipos de árboles, frutas y hierbas.

B. Clave (Traducción aproximada)

It would be a good place to colonize because it has fields for agriculture and cattle, good sites for building cities, and good rivers, some containing gold.

C. Guión

Los habitantes de esta isla y de todas las otras que he hallado, andan todos desnudos, hombres y mujeres. No tienen hierro ni acero. Tampoco tienen armas. Se asustaron mucho de nuestras armas. Muchas veces envié a tierra dos o tres hombres a algún pueblo para hablar, y los habitantes huían con pánico aún cuando nosotros íbamos en son de paz y nuestra intención era hablar con ellos.

C. Clave (Resumen aproximado)

The natives of the islands were naked. They didn't have steel or iron. When the explorer sent a landing party, the natives fled. They were afraid even though the explorers had acted in a friendly manner.

🔑 TAREA — DIA 2

Actividad 3

A. y C. Guión y C. Clave

- A: Buenos días, Reinaldo. ¿Cómo te va?
- B: Bien, gracias. ¿Sabes que van a mandarme a Panamá?
- A: ¿Verdad? ¡Felicitaciones, que fantástico!
- B: Pues, yo no sé nada del país, pero he oído que hay mucho crimen, y que los extranjeros no les caen bien, y . . .
- A: Eso es una exageración. Es verdad que, en algunas partes de la ciudad, hay crimen, pero hay crimen en cualquier ciudad grande del mundo. He estado en Panamá varias veces, y me encanta. La gente es muy simpática, el clima es una maravilla, y hay tanto que hacer. . .
- B: ¿Por ejemplo?
- A: Depende de qué te guste hacer. A mí, me gusta la naturaleza. Te sugiero que vayas a las montañas y las playas. Si te gusta el mar, hay muchas playas no lejos de la ciudad, para bucear, te recomiendo que vayas a Portobelo, al este de Colón.
- B: De veras, a mí me gusta más pescar.
- A: Tienes suerte, amigo. En el lago Gatún, la pesca es increíble; los peces pican constantemente y son deliciosos.
- B: Y, ¿qué puede hacer mi esposa mientras estoy pescando?
- A: Pues, si ella prefiere que tú vayas sólo, en la ciudad de Panamá hay una calle que se llama Avenida Central. Allí venden ropa de buena calidad a unos precios bajísimos.
- B: Y si queremos salir de noche, ¿a dónde debemos ir?
- A: Hay muchos restaurantes muy buenos en la ciudad. Te recomiendo que vayan al Pavo Real o a un restaurante que se especialice en mariscos. Si quieren bailar hay algunos clubes que son muy populares. Y si estás en Panamá en el mes de febrero puedes ver el carnaval de la capital, y también el de Las Tablas que es muy famoso.
- B: Entonces, parece que vamos a disfrutar del viaje.
- A: Sí hombre, espero que Panamá les guste mucho.

A. Clave

1. To go diving
2. The fishing in Lake Gatun is very good.
3. One can buy good clothes cheaply.
4. A famous celebration of Carnaval

Actividad 4

A. Clave

1. El nombre viene del quechua, y quiere decir "Cima Vieja".
2. Las personas que lo visitan experimentan diferentes emociones.
3. Porque era un lugar estratégico.

B. Clave (Traducción aproximada)

Looking at the World from the Old Summit

Every time one visits this place, one is left with the desire to return. As many times as one climbs the "Old Summit", which is what Machu Picchu means in Quechua, one always perceives different sensations. Intense, almost mystical emotions, awe at the immensity. It is as though in this condors' nest, located at the top of the world, one can undergo all types of experiences. Built by the Incas in the most strategic place one could imagine, it was only discovered in 1911 by Hiram Bingham. From then until now, thousands of legends have been woven in its surroundings. The source of inspiration for numerous artists, Machu Picchu invites you to visit more than once.

LECCION 27

🔑 TAREA — DIA 1

Actividad 1

A. Guión

Locutor: Gracias por venir a conversar con nosotros, pero dime, ¿qué has hecho para adelgazar tanto?

Atleta: Bueno, es que anduve mal de los riñones, aún estoy en tratamiento, pero ya estoy mejor.

Locutor: Veo que tienes puesta una camiseta del club Cristal-Bancoper, ¿estás jugando para ese equipo?

Atleta: No, por el momento no juego para ese equipo, solamente practico.

Locutor: ¿Piensas reintegrarte a la selección de voleibol nacional?

Atleta: Aún no lo he decidido. Por ahora pienso continuar practicando hasta estar bien de mi problema renal. Pero cuando me recupere, creo que sí lo haré.

B. Guión

Locutor: ¿Cuál fue el último torneo en que participaste antes de enfermarte?

Atleta: Tomé parte en la Copa de Clubes Campeones Sudamericanos.

Locutor: ¿Qué haces ahora en tus ratos libres?

Atleta: Me gusta escuchar todo tipo de música, bailar y jugar a las cartas. También me entretiene ir a ver jugar voleibol a mi hermana menor, Carmela. Tiene 16 años y juega de centro.

Locutor: ¿Cuántos hermanos son Uds.?

Atleta: Somos ocho hermanos, seis hombres y dos mujeres. Se podría decir que soy la preferida de mis hermanos, pero eso no es muy bueno porque a la vez ellos esperan que yo sea la mejor en todo.

C. Guión

Locutor: ¿Qué te gustaría estudiar en la universidad?

Atleta: Quiero ser profesora de educación física. Pero también me gusta escribir. Escribo lo que siento, lo que se me ocurre, pero no se lo enseño a nadie.

Locutor: ¿Tienes novio?

Atleta: Sí, se llama Nicolás y tenemos un año y medio de estar juntos.

Locutor: ¿Qué planes tienen? ¿Piensan casarse pronto?

Atleta: No tenemos nada definitivo todavía. Es necesario que Nicolás termine sus estudios para después hacer planes. Tal vez podamos casarnos a fines del año entrante.

Locutor: Lamentablemente es necesario que terminemos esta interesante conversación. Mucha suerte y ojalá que puedas realizar tus planes pronto.

A. B. C. Clave

1. d
2. a
3. c
4. d
5. a
6. d

D. Guión y Clave

Locutor: Gracias por venir a conversar con nosotros, pero dime, ¿qué has hecho para adelgazar tanto?

Atleta: **Bueno, es que anduve mal de los riñones, aún estoy en tratamiento, pero ya estoy mejor.**

Locutor: Veo que tienes puesta una camiseta del club Cristal-Bancoper, ¿estás jugando para ese equipo?

Atleta: **No, por el momento no juego para ese equipo, solamente practico.**

Locutor: ¿Piensas reintegrarte a la selección de voleibol nacional?

Atleta: **Aún no lo he decidido. Por ahora pienso continuar practicando hasta estar bien de mi problema renal. Pero cuando me recupere, creo que sí lo haré.**

Locutor: ¿Cuál fue el último torneo en que participaste antes de enfermarte?

Atleta: **Tomé parte en la Copa de Clubes Campeones Sudamericanos.**

Locutor: ¿Qué haces ahora en tus ratos libres?

Atleta: **Me gusta escuchar todo tipo de música, bailar y jugar a las cartas. También me entretiene ir a ver jugar voleibol a mi hermana menor, Carmela. Tiene 16 años y juega de centro.**

Locutor: ¿Cuántos hermanos son Uds.?

Atleta: **Somos ocho hermanos, seis hombres y dos mujeres. Se podría decir que soy**

la preferida de mis hermanos, pero eso no es muy bueno porque a la vez ellos esperan que yo sea la mejor en todo.

Locutor: ¿Qué te gustaría estudiar en la universidad?

Atleta: **Quiero ser profesora de educación física. Pero también me gusta escribir. Escribo lo que siento, lo que se me ocurre, pero no se lo enseño a nadie.**

Locutor: ¿Tienes novio?

Atleta: **Sí, se llama Nicolás y tenemos un año y medio de estar juntos.**

Locutor: ¿Qué planes tienen? ¿Piensan casarse pronto?

Atleta: **No tenemos nada definitivo todavía. Es necesario que Nicolás termine sus estudios para después hacer planes. Tal vez podamos casarnos a fines del año entrante.**

Locutor: Lamentablemente es necesario que terminemos esta interesante conversación. Mucha suerte y ojalá que puedas realizar tus planes pronto.

Actividad 2

Esta actividad se comentará en clase.

🔑 TAREA — DIA 2

Actividad 3

B. Clave (Respuestas aproximadas)

1. Tres temas: el comercial de la gasolina, la hazaña del hombre y el relato sobre el nacimiento de los canguros.
2. Lo comparó con un anuncio de una gasolina donde salía un auto volando dando a entender que la gasolina eran tan buena que hacía volar a los autos.
3. La foto que aparece del auto de Ray Baumann fue tomada en una ciudad de Australia, y de ahí asocia el país con los canguros.
4. El crecimiento de un cangurito dentro de la bolsa de su madre.
5. Quiere decir que morirá, y se refiere al segundo cangurito si es que nacen dos.
6. "... salió ileso de su fallido intento". Ileso quiere decir que no se hizo daño, y fallido quiere decir que falló, que fracasó, que no tuvo éxito.

Actividad 4

A. Clave

1. A new TV station in Japan that will transmit in Spanish and Portuguese
2. The new station will transmit programs via satellite from those countries.
3. The Peruvians of Japanese origin working in Japan
4. The **Canal Latino**
5. Twenty-four
6. This company publishes the only newspaper in Japan that is written in Spanish and Portuguese.

B. Clave (Traducción aproximada)

JAPANESE TV WILL TRANSMIT LATIN-AMERICAN PROGRAMS

The announcement that next September a new TV station will start its activities and transmit programs produced in Latin-American countries such as Peru and Brazil, is big news in Japanese homes, and obviously in those of the thousands of *dekasegui*, as the Peruvians of Japanese origin working in Japan are called.

The news concerns the IPC Television Network Co, a station that will transmit via satellite twenty-four hours a day. Its signal will reach all Japan from one end to the other, from Hokkaido to Okinawa.

The **Canal Latino**, as it has been called already in Japan, has its headquarters in Tokyo and has an initial capital of five million dollars.

It is important to mention that the new TV station is the brainchild of the International Press Corporation group, the same group that publishes the only Spanish and Portuguese newspaper that brings information and services to the Spanish and Portuguese speaking communities in Japan.

LECCION 28

TAREA — DIA 1

Actividad 1

Clave

1. El índice de desempleo no aumentó porque los trabajadores despedidos de la industria encontraron trabajo en el sector de servicios.
2. Para corregir y comentar en la clase.

Actividad 2

A. Guión y Clave

El presidente de la República del Perú **pronunció un discurso** en la ceremonia del Día Internacional de la Alfabetización. **Al evento acudieron más de diez mil mujeres que participaron en los programas de alfabetización.**

Durante su discurso, el jefe de Estado señaló que miles de personas **que no tenían acceso a la lectura o a la escritura** se han beneficiado con estos programas. Añadió que la alfabetización es una **puerta que abre el camino al progreso**. El mandatario **elogió la labor que realizan** alrededor de 16 mil alfabetizadores a nivel nacional, **quienes a pesar de las bajas remuneraciones** están realizando un trabajo extraordinario. **“Quizás en diez años tengamos una proporción mínima de analfabetos”** comentó el presidente. Señaló que la campaña de **educación básica** es uno de **los pilares** de la **lucha contra la pobreza** que está desarrollando el gobierno.

Como datos adicionales informó **que del total de analfabetos, 70% son mujeres y 30% varones, perteneciendo el 64% de ellos a los medios rurales.**

B. Clave

1. El jefe de Estado y el mandatario
2. Analfabetos y que no tenían acceso a la lectura ni a la escritura

C. Clave (Traducción aproximada)

1. More than ten thousand women who participated in the literacy programs attended the event.
2. Thousands of people who didn't know how to read or write have benefited from these programs.
3. The leader praised the work performed by around sixteen thousand literacy workers.
4. In spite of the low pay they do an extraordinary job.
5. Literacy is a door that opens the way to progress.
6. The campaign for basic education is one of the pillars of the fight against poverty.

Actividad 3

Clave

Este verano, en mis vacaciones, tal vez **vaya** a Sudamérica. Puede que **visite** Chile, porque no conozco ese país. Mis amigos me dicen que **compre** el pasaje con anticipación para que me **salga/sea** más barato. Una chica de mi oficina me recomienda que **pregunte** los precios en varias agencias, pero yo dudo que **consiga** un precio más barato que el que siempre consigo con mi agencia de viajes. Es cierto que en el verano los precios bajan pero no creo que la diferencia **sea** tan grande y es dudoso que yo **tenga** el dinero para pagarlo ahora. No creo que **pueda** pagarlo hasta dentro de dos meses. Todos me recomiendan que lo **ponga** en mi tarjeta de crédito y quizás lo **haga/ponga**, aunque creo que mi cuenta está un poco cargada.

TAREA — DIA 2

Actividad 4

A. y B. Guión

Párrafo 1

Sabemos que la eficiencia del trabajador de un país es la que determina su solidez económica. Los campesinos que producen los alimentos para nuestras familias y los obreros en las fábricas son la base de la economía. Ellos, y no los artistas ni los estudiantes ni los ricos, son los fundamentos de nuestra patria. Es sorprendente que ningún otro grupo de la población del país sea tan ignorado por el gobierno, explotado por las compañías internacionales, y tan poco respetado por aquéllos a quienes sirven.

Párrafo 2

¿Cuántas personas, incluso niños que deberían estar en la escuela, trabajan prácticamente en la esclavitud, por unos pocos dólares diarios? ¿Cuántas veces hemos escuchado hablar de alguien, que es el único apoyo de una familia, que haya sido despedido de su trabajo sin causa aparente? ¿Cuántos obreros se lastiman en áreas peligrosas en su trabajo debido a que no cuentan con equipos seguros, y entonces son abandonados por las personas responsables de esa compañía? Nuestros trabajadores no tienen la seguridad financiera necesaria cuando se enferman o cuando son demasiado mayores para trabajar. En vez de recibir lo que necesitan, se los descarta como si fueran ropa vieja.

Párrafo 3

Necesitamos leyes que protejan de la codicia y la indiferencia de los empresarios a aquellos que trabajan para nuestro país. Debemos tener leyes que establezcan un salario mínimo, que requieran pensiones y seguro médico para la población, y trato justo para que los trabajadores no puedan ser despedidos sin razón. Todos tienen el derecho de tener un trabajo que provea suficiente dinero para comprar comida, tener un lugar donde vivir y poder mantener a la familia. Las grandes compañías no proveen seguridad a los trabajadores e individualmente no son lo suficientemente fuertes para hacer cambios. Solamente el gobierno puede ordenar que haya seguridad en el empleo de cada persona y puede crear cambios que saquen a nuestro país del abismo económico en que se encuentra en estos momentos.

A. Clave

1. c
2. c
3. a

C. Para corregir y comentar en la clase.

Actividad 5

A. Clave

1. Muchos se refiere a muchas personas o a muchos empresarios.
2. Paternalista quiere decir que el Estado provee lo que necesitan los ciudadanos.
3. Negativa.

Excesiva burocracia afecta a empresarios.

Las instituciones de seguridad social han perdido su función dentro de la sociedad.

El Estado ha complicado en reiteradas ocasiones misiones y labores empresariales que deben ser realizadas con un mínimo de interferencia estatal.

B. Clave

1. The state developed its role of responsibility in social welfare programs so much that today it can no longer continue them.
2. Countries such as the United States and France, among others, are subject to too much pressure to continue being welfare states.
3. Asked in what manner the paternalistic attitude influences small businesses, he replied that it did so in two ways.

LECCION 29

TAREA — DIA 1

Actividad 1

A. y B. Guión y B. Clave

El jefe antidrogas de la Guardia Nacional **relató que en las últimas 24 horas fueron detenidas seis personas, cuatro venezolanos y dos colombianos, con un cargamento de 518 kilos de cocaína, que iba a ser enviado a Estados Unidos y Europa. Este operativo demuestra un gran incremento del tráfico de drogas en el país en los últimos meses.** La semana pasada se efectuó otro arresto de narcotraficantes en el Aeropuerto Internacional Simón Bolívar, cerca de Caracas.

Un vocero del gobierno venezolano informó que La Guardia Nacional investiga a varias **bandas internacionales que se han infiltrado en el país y que usan diferentes métodos, algunos muy peligrosos, para transportar drogas por nuestro territorio y enviarlas a diferentes países del mundo.**

A. Clave

1. Drug traffic/the discovery of cocaine that was going to be transported to other countries
2. In Venezuela
3. Six persons, four Venezuelans and two Colombians
4. Drug trafficking
5. International groups of drug traffickers that have infiltrated the country

Actividad 2

Clave

El plan que tenemos para estos días es bastante complicado, y es necesario que nosotros pongamos (poner) en las consecuencias que quizás nos traiga (traer) un ataque a la base militar. Yo, personalmente, temo que haya (haber) represalias del ejército en contra de nuestras familias; tengo miedo de que lo que nosotros hagamos (hacer) afecte (afectar) a mis hijos; y es más, ¡yo no creo que sea (ser) necesario que nosotros ataquemos (atacar) la base! Tal vez nosotros podamos (poder) llegar a un acuerdo con el gobierno, a no ser que el presidente no quiera (querer) escucharnos. ¡Yo creo que cuanto antes nosotros hablemos (hablar) con él, mejor será!

Ⓚ TAREA — DIA 2

Actividad 3

A. Guión

Un atentado dinamitero contra el oleoducto más importante de Colombia situado cerca de la frontera con Venezuela, ocasionó el derrame de 8.000 barriles de petróleo, lo que contaminó las aguas del río Catatumbo. La contaminación amenaza con afectar el lago Maracaibo en Venezuela.

Las autoridades colombianas alertaron a las de Venezuela para que pusieran en marcha un plan de emergencia y de contingencia y así tratar de contener el petróleo que se desplazaba este viernes lentamente por el río Catatumbo hacia el lago Maracaibo.

Las autoridades militares colombianas responsabilizaron del ataque a rebeldes del Ejército de Liberación Nacional, el segundo grupo guerrillero del vecino país, que se caracteriza por los constantes ataques dinamiteros contra la infraestructura petrolera.

B. Clave (Traducción aproximada)

A bombing attack against the most important Colombian pipeline, near the Venezuelan border, caused an 8,000 barrel oil spill which contaminated the waters of the Catatumbo River. The spill threatens to contaminate Lake Maracaibo, in Venezuela.

Colombian authorities alerted Venezuelan authorities so that they could start an emergency plan and a contingency plan to try to stop the oil that was, as of this Friday, slowly flowing down the Catatumbo River toward Lake Maracaibo.

Colombian military authorities blame the rebels of the *Ejército de Liberación Nacional*. They are the second most important guerrilla group from the neighboring country and are known for constant bombing attacks against the infrastructure of the oil industry.

Actividad 4

A. Clave (Traducción aproximada)

U.S. Wants More Power to Fight Against Drug Trafficking Attempts to Control Latin American Airspace

Beginning today in Bariloche, Argentina, at the Summit of American Ministers of Defense, the U.S. government will push for two controversial initiatives for continental security resisted by the larger Latin American countries.

The first, which is being formally proposed by Panama, whose government has excellent relations with Washington, would establish a central air traffic control center for the entire continent, which would be located in Panama, to combat drug traffic.

The second initiative, formally put forward by the American Secretary of Defense, would create a regional center for training civilian experts in military matters, which would have its headquarters in the U.S.

B. Guión

Párrafo 1

Estas iniciativas se suman al deseo norteamericano de que las fuerzas armadas de los grandes países latinoamericanos participen más directamente en la lucha contra el narcotráfico. Pero naciones como la Argentina, Brasil y Chile sólo aceptan dar apoyo logístico a las fuerzas de seguridad que luchan directamente contra los narcotraficantes. Estos países no quieren combatir el narcotráfico con sus fuerzas armadas porque las leyes de esos países prohíben que las fuerzas armadas intervengan en los asuntos internos de sus países.

Párrafo 2

Con las reuniones informales entre los ministros de Defensa, Estados Unidos busca evitar traer estos asuntos a la Organización de Estados Americanos (OEA), donde Estados Unidos debe someter sus ideas a votación. En cambio, en cumbres como la de Bariloche, donde las iniciativas se adoptan por consenso, es más fácil para los Estados Unidos hacer sentir su peso político y militar.

Párrafo 3

Argentina, Brasil y otros países sudamericanos apoyan las ideas de EE.UU. en teoría, pero no están de acuerdo, por ejemplo, con que su implementación suponga dejar el nuevo organismo de control aéreo sólo bajo el comando norteamericano. Por eso, para mantener el control del organismo, Washington podría reducir la zona de jurisdicción solamente al área del Caribe, en vez de tratar de abarcar América Central, América del Sur y el Caribe.

B. Clave

Párrafo 1

The initiative violates the laws of those countries.

Párrafo 2

It avoids bringing these initiatives to the Organization of American States (OAS) where the U.S. would need to put its ideas to a vote. In a more informal setting like the conference of defense ministers in Bariloche, the U.S. can use its political muscle to get approval by consensus.

Párrafo 3

The most influential countries don't want the U.S. to be the only country with full control over the new bureau. To avoid losing control, the U.S. could reduce the bureau's jurisdiction over the Caribbean.

LECCION 31

🔑 TAREA — DIA 1

Actividad 1

A. (Respuestas posibles)

1. señaló	dijo	8. anteriormente	antes
2. entregará	dará	9. mando	control
3. rebeldes	revolucionarias	10. obtener	conseguir
4. indica	señala/dice	11. especialmente	en especial
5. concretado	acordado	12. incrementar	aumentar
6. reducir	disminuir	13. avances	adelantos
7. de esta manera	así	14. apoyo	la ayuda

Actividad 2

A. Guión

Las relaciones entre los gobiernos de EE.UU. y Cuba, que históricamente se extienden de la amistad a la oposición encarnizada, tienen un punto alto en la guerra de la independencia cubana. En 1898 EE.UU. entró en dicha guerra para defender sus intereses económicos y expulsar a los españoles de su última colonia americana.

Pero las circunstancias eran muy diferentes en 1961. El 18 de abril, un grupo numeroso de cubanos que había sido entrenado por la CIA trató de invadir la isla, entrando por la Bahía de Cochinos, con el propósito de derrocar el gobierno comunista de Fidel Castro. EE.UU. les había prometido apoyo naval aéreo para la operación, pero a último momento, las fuerzas norteamericanas que estaban esperando las órdenes para entrar en acción, se retiraron. En consecuencia, la operación fue un fracaso y muchos de los cubanos que participaron en el intento de invasión fueron capturados por las fuerzas al mando de Fidel Castro.

B. (Resumen aproximado)

The text mentions two different instances in the relations between the U.S. and Cuba. One is during Cuba's struggle to become independent from Spain, when the U.S. intervened in favor of the Cubans due to its own economic interests. The other is in 1961, when a group of Cubans tried to invade the island in order to overthrow the Communist government of Fidel Castro. The promised American naval and air support was halted during the operation itself. The coup failed and many Cubans who participated in the invasion were captured by the Cuban forces.

🔑 TAREA — DIA 2

Actividad 3

A. Guión

Párrafo 1

La primera revolución popular nicaragüense está directamente relacionada a los primeros intentos de los trabajadores de las compañías multinacionales del oro, de las plantaciones bananeras y de las madereras a organizarse en sindicatos. La represión brutal que sufrieron por intentarlo, como la masacre de Cuyamel en 1925, y otras, estimularon un ambiente propicio para que se crearan movimientos insurgentes como el encabezado por Sandino, con su guerrilla antiimperialista, en 1927.

Párrafo 2

La siguiente revolución popular de significado histórico se inició en 1961 con la formación del Frente Sandinista para la Liberación Nacional (el FSLN), con el objetivo de luchar contra el dictador Anastasio Somoza (hijo). En 1933, su padre había sido nombrado Jefe Director de la Guardia Nacional, un cuerpo militar creado y entrenado por los EE.UU., para remplazar a la Infantería de Marina norteamericana. En esta revolución, los sandinistas, apoyados por la mayoría del pueblo, se apoderaron del gobierno en julio de 1979.

Párrafo 3

En junio de 1990, en una ceremonia llevada a cabo en un pequeño pueblo del interior de Nicaragua, la presidenta Violeta Chamorro declaró oficialmente el fin de la guerra civil. Ese día, Israel Galeano, máximo jefe de los Contras, le entregó simbólicamente su arma a la presidenta Chamorro, y a continuación lo hicieron los 19.000 guerrilleros que habían sido armados por los EE.UU. para desestabilizar el gobierno sandinista anterior al suyo.

A. y B. Clave

Párrafo 1

1. They tried to form unions.
2. It created an atmosphere conducive to insurgency.

Párrafo 2

3. The U.S. created and trained the *Guardia Nacional*.
4. To replace the U.S. Marines

Párrafo 3

5. She officially declared the end of the civil war/she accepted the Contras' surrender.
6. The U.S. armed the Contras to destabilize the Sandinistas' government.

C. Clave

The first Nicaraguan popular revolution is directly related to the first attempts by the workers of the international gold companies, the banana plantations, and the timber industry to form a union. The brutal repression which they suffered when they attempted to do so, such as the Cuyamel Massacre in 1925, and others, created an atmosphere favorable to the formation of insurgent movements, such as that led by Sandino, with his anti-imperialist guerrilla group in 1927.

Actividad 4

Clave

1. pudiera
2. hubiera
3. tuviera
4. fuera
5. pensara
6. hubiera

LECCION 32

🔑 TAREA — DIA 1

Actividad 1

Se hará en clase.

🔑 TAREA — DIA 2

Actividad 2

Guión

Noticia 1

Autoridades del ministerio de salud en Brasil dijeron que infecciones bacterianas causadas por falta de higiene ocasionaron la muerte de 20 bebés en un hospital de maternidad a comienzos de este mes en el estado de Roraima, al norte del país. Esto coincide con un brote de cólera reportado recientemente en esa región. El ministro de Salud dijo hoy que los funcionarios de la Clínica de Nuestra Señora de Nazaret en la ciudad de Boa Vista fueron negligentes porque no cumplieron con las normas de higiene.

Noticia 2

Colombia rechazó la solicitud de la *British Petroleum Company* para modificar un contrato que había firmado con una compañía estatal colombiana para explorar un campo petrolero en la zona oriental del país. Los Británicos solicitaron el cambio señalando que los altos costos de exploración en otros yacimientos realizados recientemente les redujeron las ganancias, por lo que consideran justo que les permitan modificar el contrato para que éste refleje una realidad más justa.

Noticia 3

La radio nacional chilena informó hoy que trabajadores municipales de Chile finalizaron su larga y costosa huelga de 15 días. Un empleado municipal que quiere permanecer de incógnito, dijo que finalmente se alcanzó un acuerdo este miércoles, cuando 30.000 trabajadores aceptaron cambios en sus demandas salariales. Estos habían estado buscando un incremento de 125 pesos en cada nivel de pago, así como mayores beneficios médicos pero, debido a la longitud de la huelga y a la situación precaria por la que atravesaban, decidieron volver al trabajo aceptando menos sueldo del que pedían.

Noticia 4

Un activista que desde hace algún tiempo viene luchando por los derechos humanos en Honduras, acusó al presidente de su país de complicidad en el caso de los escuadrones de la muerte. El líder del comité privado para la defensa de los derechos humanos, Ramón Castañeda, hizo la acusación este lunes en una entrevista de prensa. Dijo que las ejecuciones sin juicio previo de supuestos criminales son parte de una política nacional y nadie, incluyendo al presidente de la república hondureña, está haciendo nada para detener esto.

Noticia 5

En una reunión de gobernantes chinos en Beijing, el presidente del gobierno manifestó que según los acuerdos tomados en la reunión, el gobierno comunista no se apartará de su meta para eliminar la pobreza para principios del siglo entrante. Durante la conferencia sobre el alivio a la pobreza, el presidente afirmó muy enérgicamente que su gobierno recurrirá a cuantas armas sean necesarias y hará todo lo humanamente posible por cumplir con su propósito, ya que considera que la pobreza no es sólo un problema social, sino también un problema político que amenaza la estabilidad del país.

Clave

1. d
2. a
3. b
4. d
5. b

Actividad 3

Clave (Traducción aproximada)

El ataque por sorpresa de Japón a Pearl Harbor el 7 de diciembre de 1941, le costó a los Estados Unidos 2.000 vidas y gran parte de su flota en el Pacífico. La aturdida nación juró volver a construir su flota, derrotar la fuerza militar japonesa e impedir que el enemigo capturara islas estratégicas en el Pacífico.

El Comandante retirado de la Marina, Anthony Smith, veterano de la Segunda Guerra Mundial del escuadrón de patrulla 44, será el orador invitado en la reunión mensual de la Orden Militar de Guerras Mundiales el próximo martes.

Los veteranos retirados aportan conocimiento auténtico sobre este período de la historia americana. Debemos recordar sus contribuciones y cómo ellos conservaron la democracia en nuestro país.

LECCION 33

TAREA — DIA 1

Actividad 1

Se hará en clase.

TAREA — DIA 2

Actividad 2

A. Guión y clave

En medio de un denso humo el cohete Delta II partió al espacio desde la base de lanzamiento de la NASA. El cohete impulsó una nave no tripulada, llamada "Global Surveyor", que efectuará un viaje de 700 millones de kilómetros en diez meses hasta Marte, donde tratará de determinar si en ese planeta de nuestro sistema solar hay vida o no. La nave "Global Surveyor" debe llegar al planeta rojo en septiembre y después de seis meses de registrar su topografía desde una órbita marciana, comenzará a estudiar la superficie y atmósfera del planeta. El "Global Surveyor" es la primera de diez naves espaciales que Estados Unidos enviará a Marte a lo largo de una década. La misión cuesta 230 millones de dólares.

B. Clave (Traducción aproximada)

Surrounded by dense smoke, the Delta II rocket departed into space from the NASA launch site. The rocket carried an unmanned spaceship called "Global Surveyor" that will make a voyage of 700 million kilometers in 10 months to Mars, where it will attempt to determine whether or not that planet of our solar system supports life. The spaceship "Global Surveyor" should reach the red planet in September and after six months of charting its topography by orbiting it, will begin to study the atmosphere and surface of the planet. The "Global Surveyor" is the first of 10 spaceships that the United States will send to Mars within a decade. The mission will cost \$230 million.

Actividad 3

Clave (Traducción aproximada)

Los residentes de la ciudad de México viven y trabajan en una de las más contaminadas regiones del mundo. Las estadísticas oficiales demuestran que en los últimos años la calidad del aire en la ciudad de México solamente ha sido aceptable entre 20 y 31 días en todo el año. Un estudio hecho por la organización Mundial de la Salud llegó a la conclusión de que respirar el aire en el centro de la ciudad era como fumar 20 cigarrillos al día. Los habitantes de la ciudad y los visitantes sufren más y más de ataques de alergia y asma como resultado de los gases venenosos que reducen sus defensas naturales. También hay un incremento de cáncer y enfermedades de los pulmones y cardiovasculares. Pero, ¿qué es lo que ha creado una situación tan intolerable?

Los residentes de la ciudad de México son propietarios de 3 millones y medio de automóviles y la congestión de tráfico en la ciudad produce 12 mil toneladas de gases venenosos por día. Eso hace que la ciudad tenga el nivel de contaminación más alto en el mundo. Bajo un nuevo proyecto contra la contaminación del aire los autos particulares no podrán circular por las calles dos días a la semana cuando el nivel de contaminación sea excesivamente alto. Las gasolineras estarán abiertas menos horas y la producción industrial también tendrá sus restricciones. De acuerdo con los ecologistas las medidas que se tomaron en el pasado para ayudar a los residentes de la ciudad de México no han sido suficientes . . . y mientras tanto, el peligro continúa.

LECCION 34

🔑 TAREA — DIA 1

Actividad 1

A. Guión y Clave

La Fuerza de Tarea Conjunta-Bravo, radicada a dos mil pies sobre el nivel del mar, en el Valle de Comayagua, de la región central de Honduras, comparte las instalaciones con la Academia Militar de Aviación Hondureña. La Fuerza de Tarea Conjunta-Bravo proporciona ayuda al Comando Sur en la ejecución de la estrategia militar de los Estados Unidos en América Central.

En la actualidad la Fuerza de Tarea Conjunta-Bravo consta de cinco elementos: las fuerzas del ejército, que están encargadas de las operaciones de vivienda y abastecimiento de la base; la fuerza aérea, que opera la pista de aterrizaje; la Compañía B, Primer Batallón, 228 Regimiento de Aviación, que proporciona apoyo principal de transporte; la fuerza de seguridad conjunta, que proporciona seguridad a la base; y por último un elemento médico, que se ocupa de los servicios de salud, incluyendo el tratamiento médico de ciudadanos locales en caso de emergencia.

Las operaciones combinadas promueven la cooperación entre los dirigentes militares y animan a los países a trabajar en colaboración para lograr objetivos comunes.

B. Clave (Resumen aproximado)

The Joint Task Force-Bravo shares the installation with the Honduran Military Aviation Academy in the central region of Honduras. It supports the military strategy of the Southern Command in Central America.

It has five elements: the army is responsible for housing and supplies of the base; the air force operates the landing strip; Company B, First Battalion, 228th Regiment of Aviation provides main transport support; the joint security force provides security to the base; and a medical element is in charge of health services.

Combined operations promote cooperation between leaders and define common objectives.

Actividad 2

Clave (Traducción aproximada)

El Secretario del Ejército declaró en un discurso ante el Congreso: “La finalidad primordial del ejército es luchar y ganar las guerras por la patria. Nuestros soldados también pueden realizar muchas operaciones, desde proporcionar ayuda humanitaria hasta mantener la paz”.

El papel de las Fuerzas Armadas está cambiando. Hemos vivido una serie de acontecimientos que han creado la necesidad de ese cambio. Nuestras misiones como fuerza militar requerirán una gran energía intelectual y una fuerte convicción moral. La preparación para manejar e incorporar los avances tecnológicos de la era de la información es crucial.

En esta época de cambios, hay continuidad en el hecho de que el éxito de las unidades en las operaciones de guerra y en las de tiempos de paz continúa dependiendo de la valentía de los soldados, de la excelencia del entrenamiento recibido y de la calidad del liderazgo.

TAREA — DIA 2

Actividad 3

Se hará en clase.